



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Согласовано:**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

Руководитель ОП  
Филология

Заведующий кафедрой  
Лингвистики и межкультурной  
коммуникации

Спицына Н.А.  
«11» июля 2019 г.

Ловцевич Г.Н.  
«11» июля 2019 г..

**ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

**ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА НАУЧНО-  
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Направление подготовки 45.03.01 Филология**

**Профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин»**

**Квалификация (степень) выпускника: бакалавр**

**г. Владивосток  
2016 г.**

**I. Программа практики пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « 26 » октября 2016 г. № 2

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Г.Н.Ловцевич  
(подпись) (И.О. Фамилия)

# **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Программа разработана в соответствии:

- с требованиями образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ принятого решением Ученого совета Дальневосточного федерального университета, протокол от 28.01.2016 № 01-16, и введенного в действие приказом ректора ДВФУ от 18.02.2016 № 12-13-235.

- положением о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры), утвержденного приказом ректора № 12-13-2030 от 23.10.2015.

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ И ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ)**

. Цель производственной практики заключается в том, чтобы путем непосредственного участия обучающегося в деятельности среднего общеобразовательного учреждения закрепить теоретические знания, полученные во время аудиторных занятий, сформировать профессиональные компетенции специалиста, выражающейся в его готовности и способности к целостному выполнению функций учителя иностранного языка.

## **3. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Задачами производственной практики являются:

- Формирование способности осуществлять функции научно-исследовательской деятельности.
- Овладение методом критического анализа научно-методической литературы по теории обучения и методике преподавания иностранных языков и проводить под научным руководством локальные исследования.
- Приобретение навыков подготовки научных обзоров, аннотаций, рефератов, библиографий по исследуемой теме.
- Ознакомление с основными библиографическими источниками и поисковыми системами.
- Развитие навыков участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, представляя материалы своего исследования.

## **4. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП**

Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности является обязательной составной частью процесса подготовки бакалавра по направлению 45.03.01 Филология «Преподавание филологических дисциплин».

Производственная практика входит в раздел «Б.2. Практики» учебного плана по направлению подготовки 45.03.01 Филология «Преподавание филологических дисциплин».

Производственная практика закрепляет знания, умения и навыки студентов, приобретаемые ими в результате освоения теоретических курсов и специальных дисциплин. Необходимыми предшествующими дисциплинами для успешного прохождения данной практики являются: «Риторика и академическое письмо», «Основы проектной деятельности», «Современные информационные технологии», «Введение в языкознание», «Лексикография и информационные ресурсы», «Общая филология и спецфилология», «Современный английский язык».

Для прохождения производственной практики по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности студент должен обладать следующими компетенциями: ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4.

Производственная практика является необходимым подготовительным этапом для выполнения выпускной квалификационной работы и подготовки к государственной итоговой аттестации.

## **5. МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Сроки и продолжительность проведения практики устанавливаются в соответствии с учебным планом и календарным графиком учебного процесса. Практика осуществляется в виде непрерывного цикла во время, свободное от теоретического обучения. Производственная практика студентов, обучающихся по направлению 45.03.01 Филология, профиль «Преподавание филологических дисциплин» проводится стационарно, на кафедре лингвистики и межкультурной коммуникации.

## **6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Профессиональные компетенции:

ПК-1 способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;

ПК-2 способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;

ПК-3 владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами

библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем;

ПК-4 владением навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований.

В результате прохождения данной производственной практики студенты должны:

**знать:**

- теоретические основы обучения иностранным языкам, закономерности становления способности к межкультурной коммуникации;
- систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- приемы библиографического описания;
- основные библиографические источники и поисковые системы;
- знать этические и нравственные нормы поведения, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия;

**уметь:**

- критически анализировать научно-методические материалы по теме исследования;
- определять конкретные цели и задачи проводимого научного исследования;
- использовать учебники, учебные пособия, периодические материалы для подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований;
- готовить сообщения и доклады, представлять материалы собственных исследований устно и виртуально (размещение в информационных сетях);
- структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности;
- видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;

**владеть:**

- способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях;
- основами современной информационной и библиографической культуры;
- навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований.

## **7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели / 3 зачётные единицы, 108 часов. Студенты проходят практику в 4 семестре.

/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля
	Подготовительный этап	Установочная конференция.	1 час.	Индивидуальный план работы
Составление индивидуального плана.		2 час.		
Инструктаж по организации и выполнению работы		1 час.		
Ознакомление с требованиями, предъявляемыми для оформления отчетности		1 час.		
	Производственный этап	<p>Виды работ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выбор темы исследования;</li> <li>- работа с основными библиографическими источниками и поисковыми системами;</li> <li>- подбор литературы и составление библиографии;</li> <li>- определение цели и задач исследования;</li> <li>- определение структуры письменного отчета;</li> <li>- разработка глоссария методических терминов, встречающихся в изучаемой научно-методической литературе;</li> <li>- структурирование и интегрирование знания из различных областей профессиональной деятельности;</li> <li>- выработка стратегий эффективного решения проблем научного исследования, возникающих на почве разных точек зрения по вопросам овладения иностранным языком;</li> <li>- чтение и критический анализ научно-методической литературы по теме;</li> <li>- подготовка сообщения по результатам работы;</li> <li>- консультирование у руководителя практики.</li> </ul>	60 час.	УО -1 Собеседование
Написание реферативной работы по теме исследования и оформление ее в соответствии с требованиями, предъявляемыми к оформлению письменных работ в ДВФУ;		30 час.	ПР-11 (реферат)	
Подготовка сообщения по результатам работы		5 час.	ПР-7 (конспект)	
	Заключительный этап	Составление отчёта по практике.	6 час.	Отчет по практике
Выступление на итоговой конференции.		2 час.		

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Преподавание филологических дисциплин», программа

предусматривает выполнение самостоятельной работы в объёме 108 часов в виде практических заданий, изучения теоретического материала и дополнительной специальной литературы. В системе профессиональной подготовки будущего учителя производственная практика является подготовительным звеном к теоретическому изучению методики преподавания иностранных языков в вузе и дальнейшей производственной практике в среднем учебном заведении, являясь составной частью специализированной подготовки будущего преподавателя.

### **Примерные задания для самостоятельной работы студентов:**

1. Составьте индивидуальный план работы на период практики.
2. Выберите тему научного исследования. Определите цель и задачи исследования.
3. Подберите литературу по теме, используя поисковые системы интернета, каталоги научной библиотеки ДВФУ и электронные каталоги других библиотек. Составьте список библиографии.
4. Определите структуру письменной реферативной работы.
5. Разработайте глоссарий методических терминов, встречающихся в изучаемой научно-методической литературе.
6. Посетите консультации у руководителя практики (1 раз в неделю).
7. Результатом самостоятельной работы, направленной на детальное знакомство с какой-либо темой в рамках учебной дисциплин, связанных с теорией обучения и методикой преподавания иностранных языков, является письменная реферативная работа. Основной задачей этой работы является углубленное изучение определенной проблемы курса, получение более полной информации по какому-либо его разделу.
8. Подготовка отчета по производственной практике.
9. Выступление на итоговой конференции с сообщением по теме исследования. Выступление оценивается по тому, как оно интересно, информативно, по манере презентации, по использованию наглядности.

При выполнении реферативной работы студент должен усвоить следующие основные умения:

- самостоятельный поиск информации по заданной теме;
- отбор, анализ и классификация информации по проблеме;
- логичное и последовательное раскрытие темы;
- обобщение и формулирование выводов из литературного обзора материала;
- грамотное построение научного реферативного текста;
- правильное оформление научной работы.

*по написанию и оформлению реферата*

1. Выбор темы реферата .
2. Подготовка и определение временных параметров написания реферата.
3. Поиск и обработка исходных материалов в библиотеках и в Интернет.
4. Составление модели реферата.
5. Работа с файлами в автономном режиме.
6. Анализ, компоновка и структурирование основной части реферата.
7. Балансировка текста, написание введения и заключения.
8. Составление списка литературы.
9. Проверка реферата в программе antiplagiat.ru
10. Оформление с учетом требований, предъявляемым в ДВФУ к написанию письменных работ..

Для подготовки реферата могут использоваться, прежде всего, библиотека ДВФУ, городская библиотека, а также электронные библиотеки других вузов и городов.

Значительным источником информации является Интернет.

***Темы для письменной реферативной работы :***

1. Понятие «языковое образование».
2. Роль английского языка на современном этапе развития общества.
3. Особенности дисциплины «иностраный язык» в школе.
4. Мотивация в изучении иностранного языка.
5. Цели обучения иностранным языкам в школе.
6. Содержание обучения иностранному языку на современном этапе.
7. Современные технологии обучения иностранным языкам.
8. Роль компьютера в обучении иностранному языку.
9. Урок иностранного языка.
10. Роль внеклассной работы в обучении Иностранным языкам.
11. Современный учебно-методический комплекс.
12. Методические принципы обучения иностранным языкам.
13. Дидактические принципы обучения иностранным языкам.
14. Методика обучения иностранным языкам как наука.
15. Функции учителя иностранного языка в школе.
16. Учебник иностранного языка.
17. Понятие «упражнения» в обучении иностранным языкам.
18. Понятия «язык» и «речь» в методике преподавания иностранных языков.
19. Контроль в обучении иностранным языкам.
20. Личностно-ориентированный подход в обучении иностранным языкам.
21. Игра в обучении иностранным языкам.
22. Интенсивные методы обучения иностранным языкам.



23. Понятие «речевая деятельность» в обучении иностранным языкам.

24. Языковая политика России на современном этапе.

25. Коммуникативность в обучении иностранным языкам.

## 9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ

Формой аттестации по итогам практики является зачёт с оценкой.

. После окончания производственной практики студент обязан представить в двухнедельный срок отчёт руководителю практики от кафедры и отзыв руководителя.

Отчет – это учебно-исследовательская работа, главная цель которой – развитие умения практически осмыслить свою научно-исследовательскую деятельность. Качество отчета влияет на общую оценку за практику.

Объектами оценивания при выставлении дифференцированного зачёта выступают:

- активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по переводческой деятельности;
- результаты самостоятельной работы.

Для получения зачёта студент представляет отчет, дневник практики, индивидуальный план, реферат, глоссарий методических терминов, список использованной литературы. Отчет выполняется по результатам прохождения практики. При выставлении оценки учитывается качество представленных практикантом материалов и соответствие отчётных документов предъявляемым требованиям.

### Критерии оценки реферата:

- 86 – 100 баллов, *«отлично»* - материал изложен исчерпывающе, последовательно, грамотно и логично, студент показывает знакомство с теоретической литературой, имеет свое мнение по вопросу и логично его обосновывает;
- 76 – 85 баллов, *«хорошо»* - студент демонстрирует хорошее знание материала по исследуемой теме, однако допускает неточности при изложении;
- 61 - 75 баллов, *«удовлетворительно»* - студент демонстрирует знание базового материала, допускает неточности при изложении, недостаточно правильно формулирует основные тезисы, затрудняется в анализе проблем исследования;
- 50-60 баллов, *«неудовлетворительно»* - материал изложен непоследовательно, с нарушением логики, студент демонстрирует крайне слабые знания по вопросу.

### **Критерии оценки отчета по практике**

- 86 – 100 баллов, *«отлично»* - студент предоставил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к профессиональной деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки.

- 76 – 85 баллов, *«хорошо»*, отчет полный, включены все разделы, имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к профессиональной деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

- 61 - 75 баллов, *«удовлетворительно»* - студент предоставил отчет согласно требованиям, проводит достаточно самостоятельный анализ итогов практики. Допущено более двух ошибок в оформлении работы.

- 50-60 баллов, *«неудовлетворительно»* - предоставленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, документы или подписи. Допущено более четырех ошибок в оформлении отчета.

### **Требования к содержанию индивидуального плана**

В индивидуальном плане должна быть указана информация о Ф.И.О. студента, номере группы, курсе, направлении. Необходимо указать название практики, период прохождения, место прохождения практики. Индивидуальный план должен содержать перечень выполняемых работ, трудоемкость (количество часов, затраченных на их выполнение).

На первой странице дневника должна быть указана информация о Ф.И.О. студента, номере группы, курсе, направлении. Необходимо указать название практики, период прохождения, место прохождения практики. Кроме того, студент должен указать сведения о руководителе практики от предприятия (Ф.И.О., должность), а также сведения о руководителе практики от университета (Ф.И.О., должность).

Дневник практики должен содержать сведения о характере работы, объеме работы (количество часов, дней), даты выполнения работы, заметки руководителя.

### **Требования к содержанию дневника практики**

На первой странице дневника должна быть указана информация о Ф.И.О. студента, номере группы, курсе, направлении. Необходимо указать название практики, период прохождения, место прохождения практики. Кроме того, студент должен

указать сведения о руководителе практики от предприятия (Ф.И.О., должность), а также сведения о руководителе практики от университета (Ф.И.О., должность).

Дневник практики должен содержать сведения о характере работы, объеме работы (количество часов, дней), даты выполнения работы, заметки руководителя.

### **Требования к содержанию глоссария**

- Глоссарий должен содержать методические термины, которые студент встретил во время работы с источниками, отобранными для написания реферата по исследуемой теме.

### **Требования к содержанию реферата**

- Содержание реферата должно соответствовать теме и ее плану.
- Текст реферата должен отражать авторскую позицию по проблеме.
- Объем реферата – не более 20 страниц текста формата А4, шрифт Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5.

- Работа должна иметь поля: верхнее и нижнее поле – 2 см, левое и правое поле – 2 см.

- В реферате должно присутствовать введение, параграфы, раскрывающие суть проблемы, заключение, список использованной литературы с точным указанием авторов, названия, места и года ее издания.

- При подготовке реферата должно быть использовано не менее 7-10 источников (желательно, разных видов, в том числе Интернет-ресурс).

- Терминология должна быть правильно использована, при первом применении новых терминов необходимо объяснить их значение, избегая сложных конструкций, а также предложений, не имеющих прямого отношения к определению термина.

- Используемые цитаты должны быть правильно оформлены.

### **Требования к содержанию отчёта**

Текст отчёта должен включать следующие структурные элементы: введение, основную часть, заключение.

Во введении указывается вид практики, цель, место, сроки прохождения практики.

Основная часть должна содержать:

- основные сведения об образовательном учреждении, где проводилась практика;
- информацию о виде деятельности, выполненной практикантом, список учебно-методической литературы, научно-методической литературы, список использованных словарей;
- перечень и описание видов работ, выполненных в ходе практики;

- изложение студентом знаний и навыков, сформированных общекультурных и профессиональных компетенций.
- выводы и предложения студента по предмету практики, предложения по совершенствованию учебно-методического комплекса и тестовой базы избранной учебной дисциплины.

В заключении студент должен дать оценку содержания и объёма работы; описать трудности, возникшие в ходе практики; высказать предложения по совершенствованию организации и проведения практики.

## **ПРОИЗВОДСТВЕННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

### **Основная литература**

1. Чепик И.В. Методика преподавания иностранного языка: Учебное пособие / Леонтьева Т.П., Леонтьева Т.П., Будько А.Ф. - Мн.:Вышэйшая школа, 2016. - 239 с.: ISBN 978-985-06-2817-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1012653>
2. Баева Г. А. Практикум по технологиям обучения иностранным языкам: Учебно-методическое пособие / Воронина Л.А., Баева Г.А. - СПб:СПбГУ, 2016. - 119 с.: ISBN 978-5-288-05759-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/999676>
3. Проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков: сборник научных статей [Электронный ресурс]. - СПб : Издательство СПбГЭУ, 2014. - 150 с. - ISBN 978-5-7310-3079-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=535260>

### **Дополнительная литература**

1. Федотова, Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного. Задачник к практическому курсу [Электронный ресурс] / Н.Л. Федотова. — СПб. : Златоуст, 2013. — 200 с. - ISBN 978-5-86547-694-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516656>
2. Шибко, Н.Л. Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного [Электронный ресурс] / Н.Л. Шибко: учебное пособие для иностранных студентов филологических специальностей. — СПб. : Златоуст, 2014. — 336 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516130>

### **Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:**

<http://www.proprofs.com/> - материалы на английском языке для подготовки и использования на уроках

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/> - материалы на английском языке для подготовки и использования на уроках

<https://quizlet.com/-учебные> средства, позволяющие изучать любой предмет

<https://www.spellingcity.com/> - задания для обучения вокабуляру

<http://www.englishforeveryone.org/> - печатные материалы на английском языке для использования на занятиях

<http://www.audacity.ru> – онлайн-учебник свободного многоплатформенного редактора звуковых файлов

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Для прохождения производственной практики студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, производственно-методическую, научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), Open Office, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

**Составители:** Маевская Т.В., доц.

**Программа практики обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол № 2 от 26 октября 2016 г.**



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
по ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ**

**ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА НАУЧНО-  
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Направление подготовки 45.03.01 Филология**

**Профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин»**

**Квалификация (степень) выпускника: бакалавр**

**Форма подготовки очная**

**Владивосток  
2016**

**Паспорт фонда оценочных средств  
производственной практики  
по получению профессиональных умений и опыта профессиональной  
деятельности (научно-исследовательской и педагогической)**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-1 способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;	Знает	Структуру родного и иностранного языков, филологический анализ
	Умеет	использовать полученные знания в профессиональной деятельности
	Владеет	Способностью использовать знание литературы, истории изучаемого языка и других филологических дисциплин в процессе обучения и общения
ПК-2 способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;	Знает	Методику проведения экспериментального исследования
	Умеет	Самостоятельно определить тему исследования, наметить план и логику дальнейшей работы
	Владеет	Способностью анализировать результаты экспериментальной работы и формулировать умозаключения и выводы
ПК-3 владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знанием основных библиографических источников и поисковых систем;	Знает	основные библиографические источники и поисковые системы
	Умеет	подготовить научные обзоры, аннотации, составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований
	Владеет	приемами библиографического описания
ПК-4 владением навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований;	Знает	Профессиональную терминологию на русском и английском языках
	Умеет	Подготовить доклад и выступить с сообщениями на различные профессиональные темы
	Владеет	навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами

## Содержание этапов формирования компетенций и структура оценочных средств практики

п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций			Оценочные средства	
					текущий контроль	промежуточная аттестация
	<p><b>Подготовительный этап</b> Ознакомление с программой прохождения производственной практики, требованиями к отчетной документации. Выбор темы для реферата. Ознакомление с требованиями к написанию и оформлению реферата.</p>	К-1	з знает	Структуру родного и иностранного языков, филологический анализ	Собеседование (УО-1)	Зачет с оценкой
			у умеет	использовать полученные знания в организации профессиональной деятельности		
		в владеет	навыками использовать знание литературы, истории изучаемого языка и других филологических дисциплин в процессе обучения и общения			
	<p><b>Производственный этап</b> Подготовка реферата по выбранной теме, ознакомление с литературой, чтение и конспектирование литературы, критический анализ прочитанного (20 страниц формата А4, шрифт Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5).</p>	ПК-2	з знает	Методику проведения экспериментального исследования	Реферат (ПР-4) Глоссарий	Зачет с оценкой
			у умеет	Самостоятельно определить тему исследования, наметить план и логику дальнейшей работы		
			в владеет	навыками проводить критический анализ источников, анализировать		



Составление глоссария Заполнение дневника практики.	К-3	з нает	результаты работы и формулировать умозаключения и выводы основные библиографические источники и поисковые системы	Реферат (ПР-4) Глоссарий	Зачет с оценкой
		у меет	подготовить научные обзоры, аннотации, составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований		
		в ладеет	приемами библиографического описания	Реферат (ПР-4)	Зачет с оценкой
<b>Заключительный этап</b> Подготовка письменного отчета по практике, заполнение дневника практики. Защита отчета по практике на общем собрании студентов, проходивших производственную практику.	К-4	з нает	Профессиональную терминологию на русском и английском языках	Реферат (ПР-4) Глоссарий	Зачет с оценкой
		у меет	Подготовить доклад и выступить с сообщениями на различные профессиональные темы		
		в ладеет	навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами		

**Шкала оценивания уровня сформированности компетенций, приобретенных при прохождении производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательской и педагогической)**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	критерии	показатели
--------------------------------	--------------------------------	----------	------------

ПК-1 способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно- исследовательской деятельности;	т знает (пороговый уровень)	Структуру родного и иностранного языков, филологический анализ	Знание о системной организации языка в сложном взаимодействии всех его уровней, структур и единиц, функциональных стилей изучаемого языка	Владеет методикой контрастивно- типологического сопоставления явлений иностранного и родного языков.
	умеет (продвинутый)	Использовать полученные знания в профессиональной деятельности	Сравнивает различные явления в родном и иностранном языках, интерпретировать сложные языковые явления	Способность определить различные явления переноса и предотращения интерференции как на межъязыковом, так и внутриязыковом уровне
	владеет (высокий)	Способностью использовать знание литературы, истории изучаемого языка и других филологических дисциплин в процессе обучения и общения	Определяет и прогнозирует трудности в овладении языковым материалом	Способность предвидеть возможные ошибки, наметить пути их предупреждения и преодоления
ПК-2 способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;	т знает (пороговый уровень)	Методику проведения экспериментального исследования	Правильное определение варьируемых и неварьируемых переменных величин эксперимента	Определяет этапы экспериментальной работы и подбирает материал для исследования
	умеет (продвинутый)	проводить под научным руководством локальные исследования	выбор методики исследования, отбор материала и определение гипотезы исследования	Самостоятельно определяет тему исследования, наметить план и логику дальнейшей работы
	владеет (высокий)	Способностью анализировать результаты экспериментальной работы и формулировать умозаключения и выводы	объяснение причины полученных результатов	Доказательство представительности и надежности полученных результатов
ПК-3 владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций,	т знает (пороговый уровень)	основные библиографические источники и поисковые системы		

составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем;	умеет (продвинутой)	подготовить научные обзоры, аннотации, составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований	Умение перефразировать текст, обобщать содержащиеся в тексте факты, находить смысловые веши в тексте и устанавливать между ними смысловые отношения	Передача содержания текста, краткая его оценка
	владеет (высокий)	приемами библиографического описания	Умение извлекать из текста основной информации, определять структуру описания	Правильно написанная аннотация, реферат
ПК-4 владением навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований;	знает (пороговый уровень)	Профессиональную терминологию на родном и иностранном языке	Хорошо владеет всеми видами речевой деятельности	Правильно использует терминологию в устном и письменном общении
	умеет (продвинутой)	Подготовить доклад и выступить с сообщениями на различные профессиональные темы	Демонстрирует хороший уровень дискурсивных умений в устной и письменной речи	Использование разнообразных способов связи речи и приемов выразительности
	владеет (высокий)	Умениями обсуждать профессиональные проблемы на родном языке и вести профессиональное общение без серьезных затруднений на иностранном языке	Участие в полилогическом общении на профессиональные темы	Владеет аргументацией, композицией речи

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики**

**Текущая аттестация** студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по производственной практике проводится в форме контрольных мероприятий (*собеседование, реферат, глоссарий, предоставление отчёта*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Реферат (ПР-4) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Глоссарий – продукт самостоятельной работы студентов, представляющий собой краткий словарь методических терминов, которые студент изучил во время работы с научно-методической и учебно-методической литературой.

Объектами оценивания выступают:

- активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения практическими умениями и навыками переводческой деятельности;
- результаты самостоятельной работы.

**Промежуточная аттестация** студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По производственной практике в 4 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

#### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

Для получения зачёта студент представляет отчёт по результатам прохождения практики с анализом результатов выполненных заданий.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов и отзыв руководителя о работе практиканта в период практики. Требования к отчёту представлены в разделе 9 настоящей программы.

#### **Критерии оценки практики:**

*Зачтено («отлично»)* - обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведённой работы; отчёт по практике выполнил в полном объёме.

*Зачтено («хорошо»)* - обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объёме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчётной документации по практике.

*Зачтено («удовлетворительно»)* - обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объём знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень

владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* - обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желаний к работе, не представил необходимую отчетную документацию.

### **Оценочные средства для текущей аттестации**

Глоссарий (ПР-7) - продукт самостоятельной работы обучающегося, отражающий словарь методических терминов.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения;
- полнота дефиниции;
- объем.

Реферат (ПР-4) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения реферата;
- полнота освещения научных и практических вопросов;
- логичность и законченность реферата.

### **Критерии оценивания реферата:**

*Зачтено («отлично»)* - обучающийся своевременно выполнил весь объем работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; сделал реферат в полном объеме.

*Зачтено («хорошо»)* - обучающийся демонстрирует достаточно полные конспекты в объеме программы практики; но допустил незначительные ошибки при оформлении реферата.

*Зачтено («удовлетворительно»)* - обучающийся выполнил реферат, однако в процессе работы не проявил достаточной заинтересованности, допустил существенные ошибки, демонстрирует недостаточный объем реферата.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* - обучающийся не представил реферат.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Согласовано:**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

Руководитель ОП  
Филология

Заведующий кафедрой  
Лингвистики и межкультурной  
коммуникации

Спицына Н.А.  
«11» июля 2019 г.

Ловцевич Г.Н.  
«11» июля 2019 г..

**ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

**ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРИКЛАДНОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Направление подготовки 45.03.01 Филология**

**Профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин»**

**Квалификация (степень) выпускника: бакалавр**

**г. Владивосток  
2016 г.**

**I. Программа практики пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « 26 октября» 2016 г. № 2

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (И.О. Фамилия)

# **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Программа разработана в соответствии:

- с требованиями образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ принятого решением Ученого совета Дальневосточного федерального университета, протокол от 28.01.2016 № 01-16, и введенного в действие приказом ректора ДВФУ от 18.02.2016 № 12-13-235.

- положением о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры), утвержденного приказом ректора № 12-13-2030 от 23.10.2015.

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ И ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ)**

Цель производственной практики заключается в том, чтобы путем непосредственного участия обучающегося в деятельности среднего общеобразовательного учреждения закрепить теоретические знания, полученные во время аудиторных занятий, сформировать профессиональные компетенции специалиста, выражающейся в его готовности и способности к целостному выполнению функций учителя иностранного языка.

## **3. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Задачами производственной практики являются:

- Формирование способности осуществлять функции научно-исследовательской деятельности.
- Овладение методом критического анализа научно-методической литературы по теории обучения и методике преподавания иностранных языков и проводить под научным руководством локальные исследования.
- Приобретение навыков подготовки научных обзоров, аннотаций, рефератов, библиографий по исследуемой теме.
- Ознакомление с основными библиографическими источниками и поисковыми системами.
- Развитие навыков участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, представляя материалы своего исследования.

## **4. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП**



Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности является обязательной составной частью процесса подготовки бакалавра по направлению 45.03.01 Филология «Преподавание филологических дисциплин».

Производственная практика входит в раздел «Б.2. Практики» учебного плана по направлению подготовки 45.03.01 Филология «Преподавание филологических дисциплин».

Производственная практика закрепляет знания, умения и навыки студентов, приобретаемые ими в результате освоения теоретических курсов и специальных дисциплин. Необходимыми предшествующими дисциплинами для успешного прохождения данной практики являются: «Теория обучения и методика преподавания иностранных языков», «Риторика и академическое письмо», «Тестирование и оценивание в преподавании иностранных языков», «Современные информационные технологии», «Корпусные методы в преподавании иностранных языков», «Лексикография и информационные ресурсы», «Общая филология и спецфилология», «Современный английский язык», «Филологический анализ текстов на английском языке».

Для прохождения производственной практики по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности студент должен обладать следующими компетенциями: ПК-8, ПК-9, ПК-10.

Производственная практика является необходимым подготовительным этапом для выполнения выпускной квалификационной работы и подготовки к государственной итоговой аттестации.

## **5. МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Сроки и продолжительность проведения практики устанавливаются в соответствии с учебным планом и календарным графиком учебного процесса. Практика осуществляется в виде непрерывного цикла во время, свободное от теоретического обучения. Производственная практика студентов, обучающихся по направлению 45.03.01 Филология, профиль «Преподавание филологических дисциплин» проводится на кафедре лингвистики и межкультурной коммуникации.

## **6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Профессиональные компетенции:

ПК-8 - владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов;

ПК-9 - владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов;

ПК-10 - владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на

иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках.

В результате прохождения данной производственной практики студенты должны:

**знать:**

- теоретические основы обучения иностранным языкам, закономерности становления способности к межкультурной коммуникации;
- систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- приемы библиографического описания;
- основные библиографические источники и поисковые системы;

**уметь:**

- применять полученные теоретические профессиональные знания в процессе научно-исследовательской работы;
- решать поставленные профессиональные задачи;
- использовать в своей профессиональной деятельности информационные и коммуникационные технологии для решения профессиональных задач;
- планировать собственную научно-исследовательскую деятельность;
- выполнять проектное задание в соответствии с поставленными требованиями.
- структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности;

**владеть:**

- способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях;
- основами современной информационной и библиографической культуры;
- навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований.

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели / 3 зачётные единицы, 108 часов. Студенты проходят практику в 6 семестре.

/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля
	Подготовите	Установочная конференция.	1 час.	Инд

	льный этап	Составление индивидуального плана.	2 час.	индивидуаль ый план работы
		Инструктаж по организации и выполнению работы	1 час.	
		Ознакомление с требованиями, предъявляемыми для оформления отчетности	1 час.	
	Производств енный этап	Виды работ: - выбор темы исследования; - работа с основными библиографическими источниками и поисковыми системами; - подбор литературы и составление библиографии; - определение цели и задач исследования; - определение структуры письменного отчета; - разработка глоссария методических терминов, встречающихся в изучаемой научно-методической литературе; - структурирование и интегрирование знания из различных областей профессиональной деятельности; - выработка стратегий эффективного решения проблем научного исследования, возникающих на почве разных точек зрения по вопросам овладения иностранным языком; - чтение и критический анализ научно-методической литературы по теме; - подготовка сообщения по результатам работы; - выполнение заданий прикладного характера; - посещение уроков школьных учителей; - консультирование у руководителя практики.	75 час.	УО -1 Собеседов ание
		Написание реферата	10 час.	ПР- 11 (ре ферат)
		Выполнение письменных заданий по методике преподавания иностранных языков	10 час.	ПР- 7 (конспект)
	Заключитель ный этап	Составление отчёта по практике.	6 час.	Отч ет по практике
		Выступление на итоговой конференции.	2 час.	

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Преподавание филологических дисциплин», программа предусматривает выполнение самостоятельной работы в объёме 108 часов в виде практических заданий, изучения теоретического материала и дополнительной специальной литературы. В системе профессиональной подготовки будущего учителя производственная практика является подготовительным звеном к теоретическому изучению методики преподавания иностранных языков в вузе и дальнейшей производственной практике в среднем учебном заведении, являясь составной частью специализированной подготовки будущего преподавателя.

В рамках подготовительного этапа проводятся установочная конференция и инструктаж по технике безопасности. Для текущего контроля студент предоставляет конспект инструкций по технике безопасности.

Следующий этап деятельности - производственный. Обязательна фиксация результатов в дневнике практики (не менее 3-4 страниц). Дневник является обязательным документом при прохождении практики. К нему прилагается индивидуальные задания в виде реферата по выбранной теме, а также конспект с выполненными заданиями, глоссарий методических терминов. В дальнейшем, студент-бакалавр должен ежедневно заносить в дневник информацию о проделанной работе, указывать материалы, которые использовал для выполнения производственного задания, перечень работ, проделанных за день.

#### **Примерные задания производственной практики**

1. Конспект инструкций по технике безопасности.
2. Ведение дневника практики.
3. Конспект с заданиями.
4. Глоссарий.
5. Составление отчета.

#### **Примерные задания для самостоятельной работы студентов:**

10. Составьте индивидуальный план работы на период практики.
11. Выберите тему научного исследования. Определите цель и задачи исследования.
12. Подберите литературу по теме, используя поисковые системы интернета, каталоги научной библиотеки ДВФУ и электронные каталоги других библиотек. Составьте список библиографии.
13. Определите структуру письменной реферативной работы.
14. Разработайте глоссарий методических терминов, встречающихся в изучаемой научно-методической литературе.
15. Посетите консультации у руководителя практики (1 раз в неделю).
16. Результатом самостоятельной работы, направленной на детальное знакомство с какой-либо темой в рамках учебной дисциплин, связанных с теорией обучения и методикой преподавания иностранных языков, является письменная реферативная работа. Основной задачей этой работы является углубленное изучение определенной проблемы курса, получение более полной информации по какому-либо его разделу.
17. Посетите уроки школьных учителей и выполните письменно задания, представив их в виде конспекта в отчете по практике.
18. Подготовка отчета по производственной практике.
19. Выступление на итоговой конференции с сообщением по теме исследования. Выступление оценивается по тому, как оно интересно, информативно, по манере презентации, по использованию наглядности.

При выполнении реферативной работы студент должен усвоить следующие основные умения:

- самостоятельный поиск информации по заданной теме; отбор, анализ и классификация информации по проблеме;
- логичное и последовательное раскрытие темы;
- обобщение и формулирование выводов из литературного обзора материала
- грамотное построение научного реферативного текста;
- правильное оформление научной работы.

*Практические рекомендации  
по написанию и оформлению реферата*

11. Выбор темы реферата .
12. Подготовка и определение временных параметров написания реферата.
13. Поиск и обработка исходных материалов в библиотеках и в Интернет.
14. Составление модели реферата.
15. Работа с файлами в автономном режиме.
16. Анализ, компоновка и структурирование основной части реферата.
17. Балансировка текста, написание введения и заключения.
18. Составление списка литературы.
19. Проверка реферата в программе antiplagiat.ru
20. Оформление с учетом требований, предъявляемым в ДВФУ к написанию письменных работ.

Для подготовки реферата могут использоваться, прежде всего, библиотека ДВФУ, городская библиотека, а также электронные библиотеки других вузов и городов. Значительным источником информации является Интернет.

*Темы для письменной реферативной работы*

1. Современные технологии обучения иностранным языкам.
2. Урок иностранного языка.
3. Роль внеклассной работы в обучении Иностраннным языкам.
4. Современный учебно-методический комплекс.
5. Принципы обучения иностранным языкам.
6. Методика обучения иностранным языкам как наука.
7. Функции учителя иностранного языка в школе.
8. Учебник иностранного языка.
9. Понятие «упражнения» в обучении иностранным языкам.
10. Контроль в обучении иностранным языкам.
11. Личностно-ориентированный подход в обучении иностранным языкам.
12. Игра в обучении иностранным языкам.
13. Интенсивные методы обучения иностранным языкам.

14. Понятие «речевая деятельность» в обучении иностранным языкам.

15. Коммуникативность в обучении иностранным языкам.

*Составление индивидуальных планов работы на период практики и знакомство с системой работы школы и школой*

*Задание 1.*

- Познакомиться с руководством школы и педагогическим коллективом, распорядком работы школы, расписанием занятий, правилами внутреннего распорядка.
- Познакомиться с учебной документацией школы (классным журналом) и обратить внимание на правила заполнения журнала, с правилами составления и оформления учебно-методических материалов, учебно-материальной базой (кабинеты, мастерские, библиотека и пр.).

*Задание 2.*

- Составление индивидуального плана работы.
- Образец индивидуального плана работы практиканта

Число и день недели	Виды работы	Кол-во часов	Примечание
1 сентября понедельник	1. Участие в установочной конференции. 2. Составление индивидуального плана 3. Ознакомление с требованиями техники безопасности и требованиями, предъявляемыми к выполнению заданий	2 2 2	
2 сентября вторник	1. Изучение УМК. 2. Посещение уроков школьных учителей. 3. Выбор темы исследования и выполнение заданий.	2 2 2	

*Изучение учебно-методического комплекса*

*Задание 1:*

- Изучить состав УМК перед посещением уроков учителей: ознакомиться с программой для того этапа обучения, где будут посещаться уроки; внимательно прочитать объяснительную записку к программе; изучить требования к практическому владению языком и к знаниям учащимися; выписать весь объем требований по данному классу

*Задание 2:*

- Определить структуру учебника и отдельного параграфа.

- Изучить тематику текстов учебника и книги для учителя и сравнить ее с темами, рекомендуемыми программой.
- Найти в учебнике списки слов за предыдущие четверти и составить себе на их основе словарь по теме, над которой будет вестись работа.
- Составить список грамматических явлений, пройденных за предыдущий период, и представить в речевых образцах те, над которыми следует работать при прохождении данного параграфа.
- Проанализировать характер упражнений в учебнике.

*Задание 3:*

- Изучите структуру и содержание отдельного параграфа. Определите объем и характер нового языкового материала, последовательность упражнений в параграфе, характер и назначение текстов в учебнике и в книге для учителя.
- Установите соответствие рекомендаций авторов учебника заданиям, усвоенным студентом на занятиях по методике.

*Задание 4:*

- Изучите книгу для учителя. Определить особенности данной ступени обучения и основные виды работы, проводимые на уроке.
- Выделить материал для аудирования.
- Подобрать материал для контрольных работ.
- Выяснить наличие аудиозаписей и определить упражнения из данного параграфа, данные в аудиозаписи; определить приемы работы с аудиозаписью.
- Выяснить наличие таблиц, дидактического материала и определить, что необходимо подготовить к урокам.
- Выявить наличие видеоматериалов, фильмов и определить приемы работы с ними.

*Изучение способов реализации учителем образовательной, воспитательной и развивающей функций обучения.*

*Задание 1:*

- Посетите уроки учителя. Перед посещением выясните тему, цель и задачи урока.
- Подробно запишите ход урока.

ата	ФИО учителя	Ход урока	Ваши замечания

- Ответьте на вопросы: Сообщает ли учитель цель и задачи урока? Как учитель обеспечивает реализацию образовательной, воспитательной и развивающей

функций обучения через содержание изучаемого на уроке учебного материала? Какие методы обучения использует учитель? Как учитель осуществляет контроль учебно-познавательной деятельности учащихся?

*Наблюдение за использованием учителем методов обучения на различных этапах организации учебно-познавательной деятельности учащихся*

*Задание:*

- Какие методы проверки и оценки знаний, умений и навыков использовал учитель на этапе организации работы учащихся над изученным материалом (проверка домашнего задания)?
- Какие методы учитель использовал при ознакомлении с новым материалом и дальнейшей тренировки? Эффективны ли они? Предложите свои варианты.
- Как учитель поддерживал внимание учащихся на уроке и активизировал их учебно-познавательную деятельность?
- Какие средства обучения были использованы?
- Учитывались ли возрастные особенности учащихся при организации учебно-познавательной деятельности учащихся?

*Изучение состояния внеклассной работы по иностранному языку*

*Задание:*

- Выяснить какие формы внеклассной работы по ИЯ наиболее популярны.
- узнать какие мероприятия планируются в школе в ближайшее время; как организуются внеклассные мероприятия.

*Наблюдение за использованием учителем методов обучения на различных этапах организации учебно-познавательной деятельности учащихся*

*Задание:*

- Какие методы проверки и оценки знаний, умений и навыков использовал учитель на этапе организации работы учащихся над изученным материалом (проверка домашнего задания)?
- Какие методы учитель использовал при ознакомлении с новым материалом и дальнейшей тренировки? Эффективны ли они? Предложите свои варианты.
- Как учитель поддерживал внимание учащихся на уроке и активизировал их учебно-познавательную деятельность?
- Какие средства обучения были использованы?



- Учитывались ли возрастные особенности учащихся при организации учебно-познавательной деятельности учащихся?

*Определение видов домашних заданий и степени самостоятельности учащихся в их выполнении*

*Задание:*

- Какие виды домашних заданий и их объем задаются учащимся?
- Какова степень самостоятельности учащихся в выполнении домашних заданий?

*Подготовка отчета по производственной практике*

*Выступление на итоговой конференции*

*Задание:*

- Подготовьте сообщение на 5-7 минут по плану:
  - Краткая объективная характеристика условий прохождения практики: место прохождения практики, класс, оснащённость кабинета английского языка, используемый УМК.
  - Чему вы научились во время педпрактики.
  - Что у вас получилось лучше всего.
  - Трудности и проблемы, с которыми вы встретились и как вы их преодолели.

Выступление оценивается по тому, как оно интересно, информативно, по манере презентации, по использованию наглядности.

## **ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ**

Формой аттестации по итогам практики является зачёт с оценкой.

После окончания производственной практики студент обязан представить в недельный срок отчёт руководителю практики от кафедры и отзыв руководителя.

Отчет – это учебно-исследовательская работа, главная цель которой – развитие умения практически осмыслить свою научно-исследовательскую деятельность. Качество отчета влияет на общую оценку за практику.

Объектами оценивания при выставлении дифференцированного зачёта выступают:

- активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по переводческой деятельности;
- результаты самостоятельной работы.

Для получения зачёта студент представляет отчет, дневник практики, индивидуальный план, реферат, конспект заданий, глоссарий методических терминов, список использованной литературы. Отчет выполняется по результатам прохождения

практики. При выставлении оценки учитывается качество представленных практикантом материалов и соответствие отчётных документов предъявляемым требованиям.

#### **Критерии оценки реферата:**

- 86 – 100 баллов, *«отлично»* - материал изложен исчерпывающе, последовательно, грамотно и логично, студент показывает знакомство с теоретической литературой, имеет свое мнение по вопросу и логично его обосновывает;
- 76 – 85 баллов, *«хорошо»* - студент демонстрирует хорошее знание материала по исследуемой теме, однако допускает неточности при изложении;
- 61 - 75 баллов, *«удовлетворительно»* - студент демонстрирует знание базового материала, допускает неточности при изложении, недостаточно правильно формулирует основные тезисы, затрудняется в анализе проблем исследования;
- 50-60 баллов, *«неудовлетворительно»* - материал изложен непоследовательно, с нарушением логики, студент демонстрирует крайне слабые знания по вопросу.

#### **Критерии оценки отчета по практике**

- 86 – 100 баллов, *«отлично»* - студент предоставил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к профессиональной деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки.
- 76 – 85 баллов, *«хорошо»*, отчет полный, включены все разделы, имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к профессиональной деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.
- 61 - 75 баллов, *«удовлетворительно»* - студент предоставил отчет согласно требованиям, проводит достаточно самостоятельный анализ итогов практики. Допущено более двух ошибок в оформлении работы.
- 50-60 баллов, *«неудовлетворительно»* - предоставленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, документы или подписи. Допущено более четырех ошибок в оформлении отчета.

#### **Требования к содержанию индивидуального плана**

В индивидуальном плане должна быть указана информация о Ф.И.О. студента, номере группы, курсе, направлении. Необходимо указать название практики, период прохождения, место прохождения практики. Индивидуальный план должен содержать перечень выполняемых работ, трудоемкость (количество часов, затраченных на их выполнение).

На первой странице дневника должна быть указана информация о Ф.И.О. студента, номере группы, курсе, направлении. Необходимо указать название практики, период прохождения, место прохождения практики. Кроме того, студент должен указать сведения о руководителе практики от предприятия (Ф.И.О., должность), а также сведения о руководителе практики от университета (Ф.И.О., должность).

Дневник практики должен содержать сведения о характере работы, объеме работы (количество часов, дней), даты выполнения работы, заметки руководителя.

#### **Требования к содержанию дневника практики**

На первой странице дневника должна быть указана информация о Ф.И.О. студента, номере группы, курсе, направлении. Необходимо указать название практики, период прохождения, место прохождения практики. Кроме того, студент должен указать сведения о руководителе практики от предприятия (Ф.И.О., должность), а также сведения о руководителе практики от университета (Ф.И.О., должность).

Дневник практики должен содержать сведения о характере работы, объеме работы (количество часов, дней), даты выполнения работы, заметки руководителя.

#### **Требования к содержанию глоссария**

- Глоссарий должен содержать методические термины, которые студент встретил во время работы с источниками, отобранными для написания реферата по исследуемой теме.

#### **Требования к содержанию реферата**

- Содержание реферата должно соответствовать теме и ее плану.
- Текст реферата должен отражать авторскую позицию по проблеме.
- Объем реферата – не более 20 страниц текста формата А4, шрифт Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5.
- Работа должна иметь поля: верхнее и нижнее поле – 2 см, левое и правое поле – 2 см.
- В реферате должно присутствовать введение, параграфы, раскрывающие суть проблемы, заключение, список использованной литературы с точным указанием авторов, названия, места и года ее издания.
- При подготовке реферата должно быть использовано не менее 7-10 источников (желательно, разных видов, в том числе Интернет-ресурс).
- Терминология должна быть правильно использована, при первом применении новых терминов необходимо объяснить их значение, избегая сложных

конструкций, а также предложений, не имеющих прямого отношения к определению термина.

- Используемые цитаты должны быть правильно оформлены.

#### **Требования к содержанию конспекта**

- Конспект должен содержать все выполненные методические задания.
- Задания должны быть выполнены полностью с учетом основных положений методики преподавания.

#### **Требования к содержанию отчёта**

Текст отчёта должен включать следующие структурные элементы: введение, основную часть, заключение.

Во введении указывается вид практики, цель, место, сроки прохождения практики.

Основная часть должна содержать:

- основные сведения об образовательном учреждении, где проводилась практика;
- информацию о виде деятельности, выполненной практикантом, список учебно-методической литературы, научно-методической литературы, список использованных словарей;
- перечень и описание видов работ, выполненных в ходе практики;
- изложение студентом знаний и навыков, сформированных общекультурных и профессиональных компетенций.
- выводы и предложения студента по предмету практики, предложения по совершенствованию учебно-методического комплекса и тестовой базы избранной учебной дисциплины.

В заключении студент должен дать оценку содержания и объёма работы; описать трудности, возникшие в ходе практики; высказать предложения по совершенствованию организации и проведения практики.

## **ПРОИЗВОДСТВЕННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

### **Основная литература**

4. Чепик И.В. Методика преподавания иностранного языка: Учебное пособие / Леонтьева Т.П., Леонтьева Т.П., Будько А.Ф. - Мн.:Вышэйшая школа, 2016. - 239 с.: ISBN 978-985-06-2817-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1012653>
5. Баева Г. А. Практикум по технологиям обучения иностранным языкам: Учебно-методическое пособие / Воронина Л.А., Баева Г.А. - СПб:СПбГУ, 2016. - 119 с.:

ISBN 978-5-288-05759-5 - Режим доступа:  
<http://znanium.com/catalog/product/999676>

6. Проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков: сборник научных статей [Электронный ресурс]. - СПб : Издательство СПбГЭУ, 2014. - 150 с. - ISBN 978-5-7310-3079-3 - Режим доступа:  
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=535260>

### **Дополнительная литература**

1. Федотова, Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного. Задачник к практическому курсу [Электронный ресурс] / Н.Л. Федотова. — СПб. : Златоуст, 2013. — 200 с. - ISBN 978-5-86547-694-8 - Режим доступа:  
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516656>

2. Шибко, Н.Л. Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного [Электронный ресурс] / Н.Л. Шибко: учебное пособие для иностранных студентов филологических специальностей. — СПб. : Златоуст, 2014. — 336 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516130>

### **Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:**

<http://www.proprofs.com/> - материалы на английском языке для подготовки и использования на уроках

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/> - материалы на английском языке для подготовки и использования на уроках

<https://quizlet.com/> - учебные средства, позволяющие изучать любой предмет

<https://www.spellingcity.com/> - задания для обучения вокабуляру

<http://www.englishforeveryone.org/> - печатные материалы на английском языке для использования на занятиях

<http://www.audacity.ru> – онлайн-учебник свободного многоплатформенного редактора звуковых файлов

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Для прохождения производственной практики студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, производственно-методическую, научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), Open Office, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

**Составители:** Маевская Т.В., доц.

**Программа практики обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол № 2 от 26 октября 2016 г.**



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
по ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ**

**ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРИКЛАДНОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Направление подготовки 45.03.01 Филология**

**Профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин»**

**Квалификация (степень) выпускника: бакалавр**

**Форма подготовки очная**

**Владивосток  
2016**

**Паспорт фонда оценочных средств  
производственной практики  
по получению профессиональных умений и опыта профессиональной  
деятельности (научно-исследовательской и педагогической)**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-8 - владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов;	Знает	Структуру родного и иностранного языков, филологический анализ, методику проведения экспериментального исследования
	Умее т	использовать полученные знания в профессиональной деятельности, знание литературы, истории изучаемого языка и других филологических дисциплин в процессе обучения и общения
	Владе ет	навыками самостоятельно определить тему исследования, наметить план и логику дальнейшей работы
ПК-9 - владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов	Знает	Методы филологического анализа текстов различных типов
	Умее т	Осуществлять комментирование, редактирование, информационно-словарное описание различных видов текстов.
	Владе ет	Навыками анализировать результаты экспериментальной работы и формулировать умозаключения и выводы
ПК-10 - владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	Знает	современные научные парадигмы в области языкознания и существующие внутри них методики компьютерного анализа основные библиографические источники и поисковые системы
	Умее т	навыками использования лингвистически ориентированных программных продуктов AntConc, Gate, Praat, GraphColl использовать лингвистически ориентированные программными продукты подготовить научные обзоры, аннотации, составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований
	Владе ет	приемами библиографического описания

**Содержание этапов формирования компетенций и структура оценочных средств практики**

п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций			Оценочные средства	
					текущий контроль	промежуточная аттестация
.	Подготовительный этап Инструктаж по технике безопасности.	К-8	зн ает	Структуру родного и иностранного языков, филологический анализ	ПР-7 (конспект)	Зачет с оценкой



<p>Ознакомление с программой прохождения производственной практики, требованиями к отчетной документации. Ознакомление со школой – местом проведения практики.</p> <p>Выбор темы для реферата. Ознакомление с требованиями к написанию и оформлению реферата.</p>			<p>ум еет</p>	<p>использовать полученные знания в организации профессиональной деятельности</p>		
			<p>вл адеет</p>	<p>навыками использовать знание литературы, истории изучаемого языка и других филологических дисциплин в процессе практики</p>		
<p><b>Производственный этап</b></p> <p>Подготовка реферата по выбранной теме, ознакомление с литературой, чтение и конспектирование литературы, критический анализ прочитанного (20 страниц формата А4, шрифт Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5).</p> <p>Составление глоссария</p> <p>Заполнение дневника практики.</p> <p>Выполнение методических заданий .</p>	<p>ПК-9</p>	<p>зн ает</p>	<p>Методы филологического анализа текстов различных типов, методика проведения экспериментального исследования</p>		<p>Реферат (ПР-4) Глоссарий Конспект (ПР-7)</p>	<p>Заче т с оценкой</p>
		<p>ум еет</p>	<p>Самостоятельно определить тему исследования, наметить план и логику дальнейшей работы, осуществлять комментирование, редактирование, информационно-словарное описание различных видов текстов.</p>			
		<p>вл адеет</p>	<p>навыками проводить критический анализ источников, анализировать результаты работы и формулировать умозаключения и выводы</p>			
<p><b>Заключительный этап</b></p> <p>Подготовка письменного отчета по практике, заполнение дневника практики.</p> <p>Защита отчета по практике на общем собрании студентов, проходивших производственную практику.</p>	<p>К-10</p>	<p>зн ает</p>	<p>современные научные парадигмы в области языкознания и существующие внутри них методики компьютерного анализа</p>		<p>Отчет Реферат (ПР-4) Глоссарий Конспект (ПР-7)</p>	<p>Заче т с оценкой</p>
		<p>ум еет</p>	<p>использовать лингвистически ориентированные программными продукты. Подготовить доклад и выступить с сообщениями на различные профессиональные темы</p>			
		<p>вл адеет</p>	<p>навыками использования лингвистически ориентированных программных продуктов AntConc, Gate, Praat, GraphColl навыками участия в научных</p>			

				дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами		
--	--	--	--	--	--	--

**Шкала оценивания уровня сформированности компетенций, приобретенных при прохождении производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательской и педагогической)**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ПК-8 владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов;	знает (пороговый уровень)	Структуру родного и иностранного языков, филологический анализ	Знание о системной организации языка в сложном взаимодействии всех его уровней, структур и единиц, функциональных стилей изучаемого языка	Владеет методикой контрастивно-типологического сопоставления явлений иностранного и родного языков.
	умеет (продвинутый)	Использовать полученные знания в профессиональной деятельности	Сравнивает различные явления в родном и иностранном языках, интерпретировать сложные языковые явления	Способность определить различные явления переноса и предотвращения интерференции как на межязыковом, так и внутриязыковом уровне
	владеет (высокий)	Способностью использовать знание литературы, истории изучаемого языка и других филологических дисциплин в процессе обучения и общения	Определяет и прогнозирует трудности в овладении языковым материалом	Способность предвидеть возможные ошибки, наметить пути их предупреждения и преодоления
ПК-9- владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов	знает (пороговый уровень)	Методику проведения экспериментального исследования	Правильное определение варьируемых и неварьируемых переменных величин эксперимента	Определяет этапы экспериментальной работы и подбирает материал для исследования
	умеет (продвинутый)	проводить под научным руководством локальные исследования	выбор методики исследования, отбор материала и определение гипотезы исследования	Самостоятельно определяет тему исследования, наметить план и логику дальнейшей работы

	владеет (высокий)	Способностью анализировать результаты экспериментальной работы и формулировать умозаключения и выводы	объяснение причины полученных результатов	Доказательство представительности и надежности полученных результатов
ПК-10- владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках -	знает (пороговый уровень)	Основные лингвистически ориентированными программными продуктами основные библиографические источники и поисковые системы	Основной алгоритм использования лингвистически ориентированных программных продуктов	способность перечислить и раскрыть суть лингвистически ориентированных программных продуктов -способность самостоятельно сформулировать алгоритм работы с лингвистически ориентированными программными продуктами;
	умеет (продвинутой)	подготовить научные обзоры, готовить аннотации, составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований	Умение работать с лингвистически ориентированными программными продуктами; умение применять известные методы научные исследования, умение представлять результаты исследований по изучаемой проблеме и собственных исследованийУмение перефразировать текст, обобщать содержащиеся в тексте факты, находить смысловые вехи в тексте и устанавливать между ними смысловые отношения	способность работать с данными учитывая новизну собственных концептуальных решений
	владеет (высокий)	Инструментами и методами проведения научных исследований, методами анализа и обоснования эффективности применения лингвистически ориентированных программных продуктов;	Владение терминологией предметной области знаний, владение способностью сформулировать проблематику научной статьи	способность бегло и точно применять филологические и методические знания для решения производственных задач

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики**

**Текущая аттестация** студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по производственной практике проводится в форме контрольных мероприятий (*собеседование, реферат, глоссарий, предоставление*

отчёта) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Конспект (ПР-7) - продукт самостоятельной работы обучающегося, отражающий основные идеи заслушанной лекции, сообщения, результаты выполненных методических заданий и т.д.

Реферат (ПР-4) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Глоссарий – продукт самостоятельной работы студентов, представляющий собой краткий словарь методических терминов, которые студент изучил во время работы с научно-методической и учебно-методической литературой.

Объектами оценивания выступают:

- активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения практическими умениями и навыками переводческой деятельности;
- результаты самостоятельной работы.

**Промежуточная аттестация** студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По производственной практике в 6 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

#### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

Для получения зачёта студент представляет отчёт по результатам прохождения практики с анализом результатов выполненных заданий.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов и отзыв руководителя о работе практиканта в период практики. Требования к отчёту представлены в разделе 9 настоящей программы.

#### **Критерии оценки практики:**

*Зачтено («отлично»)* - обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведённой работы; отчёт по практике выполнил в полном объёме.

*Зачтено («хорошо»)* - обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объёме программы

практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчётной документации по практике.

*Зачтено («удовлетворительно»)* - обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объём знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* - обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желания к работе, не представил необходимую отчётную документацию.

### **Оценочные средства для текущей аттестации**

Глоссарий (ПР-7) - продукт самостоятельной работы обучающегося, отражающий словарь методических терминов.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения;
- полнота дефиниции;
- объем.

Реферат (ПР-4) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения реферата;
- полнота освещения научных и практических вопросов;
- логичность и законченность реферата.

### **Критерии оценивания реферата:**

*Зачтено («отлично»)* - обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; сделал реферат в полном объёме.

*Зачтено («хорошо»)* - обучающийся демонстрирует достаточно полные конспекты в объёме программы практики; но допустил незначительные ошибки при оформлении реферата.

*Зачтено («удовлетворительно»)* - обучающийся выполнил реферат, однако в процессе работы не проявил достаточной заинтересованности, допустил существенные ошибки, демонстрирует недостаточный объём реферата.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* - обучающийся не представил реферат.

Конспект (ПР-7) - продукт самостоятельной работы обучающегося, отражающий основные идеи заслушанной лекции, сообщения, выполненные методические задания и т.д.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения конспекта;
- полнота конспекта;
- системность и логичность конспекта.

#### **Критерии оценивания конспекта:**

*Зачтено («отлично»)* - обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; сделал конспект в полном объёме.

*Зачтено («хорошо»)* - обучающийся демонстрирует достаточно полные конспекты в объёме программы практики; но допустил незначительные ошибки при оформлении конспекта.

*Зачтено («удовлетворительно»)* - обучающийся выполнил конспект, однако в процессе работы не проявил достаточной заинтересованности, допустил существенные ошибки, демонстрирует недостаточный объём конспекта.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* - обучающийся не представил конспект.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Согласовано:**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

Руководитель ОП  
Филология

Заведующий кафедрой  
Лингвистики и межкультурной  
коммуникации

Спицына Н.А.  
«11» июля 2019 г.

Ловцевич Г.Н.  
«11» июля 2019 г..

**ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

**ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Направление подготовки 45.03.01 Филология**

**Профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин»**

**Квалификация (степень) выпускника: бакалавр**

**г. Владивосток  
2016 г.**

**I. Программа практики пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « 26» октября 2016 г. № 2

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Г.Н.Ловцевич  
(подпись) (И.О. Фамилия)



## **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Настоящая Программа производственной практики устанавливает требования к организации и проведению производственной практики для обучающихся в рамках реализуемой образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Преподавание филологических дисциплин».

Программа разработана в соответствии:

- с требованиями образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ принятого решением Ученого совета Дальневосточного федерального университета, протокол от 28.01.2016 № 01-16, и введенного в действие приказом ректора ДВФУ от 18.02.2016 № 12-13-235.

- положением о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры), утвержденное приказом ректора № 12-13-2030 от 23.10.2015.

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ И ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ)**

Производственная практика – это вид учебной деятельности, в процессе которой студенты закрепляют на практике полученные теоретические навыки в средних школах города и края. Цель практики – формирование профессиональной компетенции специалиста, выражающейся в его готовности и способности к целостному выполнению функций учителя иностранного языка.

## **3. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Задачами производственной практики являются:

- Закрепление, углубление и обобщение психолого-педагогических и методических знаний, их применение в решении конкретных педагогических и методических задач.
- Формирование и развитие у студентов конструктивных, организаторских, коммуникативных и гностических умений и навыков:
  - прогнозировать и планировать учебный процесс;
  - способствовать установлению правильных взаимоотношений студента-практиканта с отдельными учащимися, между учащимися и со всем классом в процессе учебно-воспитательной работы;

- организовывать выполнение намеченного плана и коммуникативно-обучающую деятельность учащихся в соответствии с запланированной системой работы и с учетом индивидуальных особенностей учащихся и их уровня владения языком;
- осуществлять идейно-политическое, умственное и нравственное воспитание учащихся на материале учебного предмета;
- осуществлять исследовательские функции.

#### **4. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП**

Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности является обязательной составной частью процесса подготовки бакалавра по направлению 45.03.01 Филология «Преподавание филологических дисциплин»; представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Производственная практика входит в раздел «Б.2. Практики» учебного плана по направлению подготовки 45.03.01 Филология «Преподавание филологических дисциплин».

Производственная практика закрепляет знания, умения и навыки студентов, приобретаемые ими в результате освоения теоретических курсов и специальных дисциплин, а также развивает и углубляет умения и навыки, полученные во время учебной практики. Необходимыми предшествующими дисциплинами для успешного прохождения данной практики являются: «Теория обучения и методика преподавания иностранных языков», «Филологический анализ текстов на английском языке», «Тестирование и оценивание в преподавании иностранных языков», «Корпусные методы в преподавании иностранных языков».

Для прохождения производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности студент должен обладать следующими компетенциями:

ПК-5: способностью к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях.

ПК-6: умением готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик.

ПК-7: готовностью к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися.

Производственная практика является необходимым подготовительным этапом для выполнения выпускной квалификационной работы и подготовки к государственной итоговой аттестации.

#### **5. МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Сроки и продолжительность проведения практики устанавливаются в соответствии с учебным планом и календарным графиком учебного процесса. Практика осуществляется стационарно в виде непрерывного цикла во время, свободное от теоретического обучения. Производственная практика студентов, обучающихся по направлению 45.03.01 Филология, профиль «Преподавание филологических дисциплин» проводится в средних учебных заведениях.

## **6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Профессиональные компетенции:

ПК-5 способностью к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях;

ПК-6 умением готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик;

ПК-7 готовностью к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися.

В результате прохождения данной производственной практики студенты должны:

### **знать:**

- теоретические основы обучения иностранным языкам, закономерности становления способности к межкультурной коммуникации;
- систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- знать этические и нравственные нормы поведения, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия;

### **уметь:**

- определять конкретные цели и задачи с учетом общих и частных целей обучения;
- использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме;

- использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера;
- критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности;
- эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в учебных заведениях общего, начального и среднего профессионального, а также дополнительного лингвистического образования в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам;
- структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности;
- видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;
- выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;

**владеть:**

- способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях;
- основами современной информационной и библиографической культуры;
- навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей коллектива.

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели / 3 зачётные единицы, 108 часов. Студенты проходят практику в 7 семестре.

/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля
	Подготовительный этап (18 час.)	Инструктаж по технике безопасности	Установочная Конференция	Обсуждение заданий на практику, видов	Ознакомление с деятельностью школы, педагогического коллектива, материальной базой кабинета, с учащимися. Составле	УО -1 Собеседование

				отчётности	ние индивидуального плана. Изучение УМК. Наблюдение за использованием учителем методов обучения на различных этапах организации учебно-познавательной деятельности учащихся.	
	Основной этап (70 час.)	Выполнение заданий	Посещение консультаций руководителя практики и школьных учителей. Посещение уроков учителей школы.	Самостоятельное планирование уроков. Анализ полученных знаний по общепрофессиональным, профессиональным и другим дисциплинам с целью применения их на практике	Подготовка и проведение внеклассного мероприятия на английском языке	УО -1 Собеседование
	Заключительный этап (30 час.)	Анализ проведенной работы	Подведение итогов практики	Составление отчёта по практике	Выступление на итоговой конференции	Отчёт

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Преподавание филологических дисциплин», программа предусматривает выполнение самостоятельной работы в объёме 108 часов в виде практических заданий, изучения теоретического материала и дополнительной специальной литературы. В системе профессиональной подготовки будущего учителя педагогическая практика является связующим звеном между теоретическим обучением в вузе и самостоятельной работой в среднем учебном заведении. Данная форма обучения обладает наиболее благоприятными возможностями для мобилизации практического применения и углубления всех накопленных студентами знаний, умений и навыков по избранной специальности и развития индивидуальных педагогических способностей каждого, является составной частью специализированной подготовки будущего преподавателя и направлена на практическое освоение современных педагогических технологий и методов обучения иностранным языкам и сопутствующему им научному анализу. Студент готовится к профессиональной педагогической деятельности в системе среднего (полного) общего, среднего профессионального и высшего образования.

**Примерные задания производственной практики:**

## **20. Составление индивидуальных планов работы на период практики и знакомство с системой работы школы и школой.**

### *Задание 1.*

- Познакомиться с руководством школы и педагогическим коллективом, распорядком работы школы, расписанием занятий, правилами внутреннего распорядка.
- Познакомиться с учебной документацией школы (классным журналом) и обратить внимание на правила заполнения журнала, с правилами составления и оформления учебно-методических материалов, учебно-материальной базой (кабинеты, мастерские, библиотека и пр.), условиями работы во время практики.

### *Задание 2.*

- Познакомиться с учащимися класса, с которыми практикант будет работать:
  - изучить учащихся, их интересы и склонности, отношение к ИЯ;
  - изучить успеваемость по ИЯ по журналу; выявить сильные и слабые стороны в языковой подготовке учащихся.

### *Задание 3.*

- Составление индивидуального плана работы на весь период практики с учетом пребывания в школе в течение 6 часов ежедневно.
- Образец индивидуального плана работы практиканта

Число и день недели	Виды работы	Кол-во часов	Примечание
1 сентября понедельник	4. Участие в установочной конференции.	2	
	5. Знакомство со школой, школьной документацией.	2	
	6. Знакомство с учащимися	2	
2 сентября вторник	4. Изучение классного журнала.	2	
	5. Посещение уроков по другим дисциплинам.	2	
	6. Изучение программы для данного этапа обучения.	2	

## **21. Изучение учебно-методического комплекса.**

### *Задание 1:*

- Ознакомиться с программой для данного этапа обучения, внимательно прочитать объяснительную записку к программе; изучить требования к практическому владению языком и к знаниям учащихся того класса, в котором студент будет работать, а также предшествующего класса, чтобы знать, какими навыками, умениями, знаниями уже владеют учащиеся; выписать весь объем требований по данному классу.

- Изучить состав УМК для данного класса.

## **22. Изучение учебника.**

### *Задание 1:*

- Определить структуру учебника и отдельного параграфа.
- Изучить тематику текстов учебника и книги для учителя и сравнить ее с темами, рекомендуемыми программой.
- Найти в учебнике списки слов за предыдущие четверти и составить себе на их основе словарь по теме, над которой будет вестись работа.
- Составить список грамматических явлений, пройденных за предыдущий период, и представить в речевых образцах те, над которыми следует работать при прохождении данного параграфа.
- Проанализировать характер упражнений в учебнике.

## **23. Изучение структуры и содержания отдельного параграфа.**

### *Задание 1:*

- Определите объем и характер нового языкового материала, последовательность упражнений в параграфе, характер и назначение текстов в учебнике и в книге для учителя.
- Установите соответствие рекомендаций авторов учебника заданиям, усвоенным студентом на занятиях по методике.

## **24. Изучение книги для учителя.**

После проработки введения студенты выполняют задания.

### *Задание 1:*

- Определить особенности данной ступени обучения и основные виды работы, проводимые на уроке.
- Выделить материал для аудирования.
- Подобрать материал для контрольных работ.
- Выяснить наличие аудиозаписей и определить упражнения из данного параграфа, данные в аудиозаписи; определить приемы работы с аудиозаписью.
- Выяснить наличие таблиц, дидактического материала и определить, что необходимо подготовить к урокам.
- Выявить наличие видеоматериалов, фильмов и определить приемы работы с ними.

## **25. Изучение способов реализации учителем образовательной, воспитательной и развивающей функций обучения.**

### *Задание 1:*

- Посетить уроки учителя. Перед посещением выяснить тему, цель и задачи урока.
- Подробно записать ход урока.

- Ответить на вопросы: Сообщает ли учитель цель и задачи урока? Как учитель обеспечивает реализацию образовательной, воспитательной и развивающей функций обучения через содержание изучаемого на уроке учебного материала? Какие методы обучения использует учитель? Как учитель осуществляет контроль учебно-познавательной деятельности учащихся?

**26. Наблюдение за использованием учителем методов обучения на различных этапах организации учебно-познавательной деятельности учащихся.**

*Задание:*

- Какие методы проверки и оценки знаний, умений и навыков использовал учитель на этапе организации работы учащихся над изученным материалом (проверка домашнего задания)?
- Какие методы учитель использовал при ознакомлении с новым материалом и дальнейшей тренировки? Эффективны ли они? Предложите свои варианты.
- Как учитель поддерживал внимание учащихся на уроке и активизировал их учебно-познавательную деятельность?
- Какие средства обучения были использованы?
- Учитывались ли возрастные особенности учащихся при организации учебно-познавательной деятельности учащихся?

**27. Определение видов домашних заданий и степени самостоятельности учащихся в их выполнении.**

*Задание:*

- Какие виды домашних заданий и их объем задаются учащимся? Какова степень самостоятельности учащихся в выполнении домашних заданий?

**28. Подготовка, проведение и анализ пробных уроков (6 уроков) под наблюдением учителя и руководителя практики.**

**29. Изучение состояния внеклассной работы по иностранному языку**

*Задание:*

- Выяснить какие формы внеклассной работы по ИЯ наиболее популярны.
- узнать какие мероприятия планируются в школе в ближайшее время; как организуются внеклассные мероприятия.

**30. Подготовка и проведение своих уроков.**

Студент-практикант должен дать не менее 12 уроков на оценку, которую выставляет учитель-методист.

*Задание 1:*

- Определите тему, цели и задачи урока.
- Отберите языковой материал: выражения и структуры, необходимые для реализации отобранных коммуникативных функций.
- Выберите аудиовизуальные средства на урок.



- Подготовьте дидактический материал.
- Спланируйте собственный урок.

### **31. Посещение уроков школьных учителей и других практикантов.**

*Задание 1:*

- Наблюдайте за работой учителя-методиста. Запишите ход урока по схеме:

Дата	ФИО учителя	Ход урока	Ваши замечания

Данное задание направлено на развитие умения анализа урока английского языка.

- В графе “Ваши замечания” кратко выразите ваше отношение к тому, как развивается урок.

### **32. Изучение учебно-методической литературы.**

*Задание 1:*

- Во время подготовки к занятиям используйте материалы журналов “Иностранные языки в школе”, “FORUM”, газеты “Moscow News”, “Первое сентября”. Рекомендуются обильное чтение методической литературы.
- Напишите аннотации двух статей/книг, которые вы считаете интересными и полезными для учебно-воспитательной работы.

### **33. Консультация у школьного учителя.**

### **34. Изучение способов реализации учителем образовательной, воспитательной и развивающей функций обучения.**

*Задание 1:*

- Посетить уроки учителя. Перед посещением выяснить тему, цель и задачи урока.
- Подробно записать ход урока.
- Ответить на вопросы: Сообщает ли учитель цель и задачи урока? Как учитель обеспечивает реализацию образовательной, воспитательной и развивающей функций обучения через содержание изучаемого на уроке учебного материала? Какие методы обучения использует учитель? Как учитель осуществляет контроль учебно-познавательной деятельности учащихся?

### **35. Наблюдение за использованием учителем методов обучения на различных этапах организации учебно-познавательной деятельности учащихся.**

*Задание:*

- Какие методы проверки и оценки знаний, умений и навыков использовал учитель на этапе организации работы учащихся над изученным материалом (проверка домашнего задания)?

- Какие методы учитель использовал при ознакомлении с новым материалом и дальнейшей тренировки? Эффективны ли они? Предложите свои варианты.
- Как учитель поддерживал внимание учащихся на уроке и активизировал их учебно-познавательную деятельность?
- Какие средства обучения были использованы?
- Учитывались ли возрастные особенности учащихся при организации учебно-познавательной деятельности учащихся?

### ***36. Определение видов домашних заданий и степени самостоятельности учащихся в их выполнении.***

*Задание:*

- Какие виды домашних заданий и их объем задаются учащимся? Какова степень самостоятельности учащихся в выполнении домашних заданий?

### ***37. Проведение внеклассной работы по иностранному языку.***

*Задание:*

\* Регулярно, не реже 1 раза в неделю проводите внеклассную работу по английскому языку в форме кружка, факультативного или дополнительного занятия, драмкружка или дискуссионного клуба, проверки тетрадей и контрольных работ.

\* Подготовьте сценарий отчетного внеклассного мероприятия и проведите его. Оценку за внеклассное мероприятие выставляет учитель-методист. Это может быть КВН, викторина, тематический вечер, посвященный национальным праздникам, театральное представление.

### ***38. Создание и использование наглядных пособий для урока.***

### ***39. Подготовка отчета по производственной практике.***

### ***40. Выступление на итоговой конференции.***

*Задание:*

- Подготовьте сообщение на 5-7 минут по плану:
  - Краткая объективная характеристика условий прохождения практики: место прохождения практики, класс, оснащенность кабинета английского языка, используемый УМК.
  - Чему вы научились во время педпрактики.
  - Что у вас получилось лучше всего.
  - Трудности и проблемы, с которыми вы встретились и как вы их преодолели.

Выступление оценивается по тому, как оно интересно, информативно, по манере презентации, по использованию наглядности.

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ**

Формой аттестации по итогам практики является зачёт с оценкой.

По окончании производственной практики студент обязан представить в недельный срок отчёт руководителю практики.

Отчет – это учебно-исследовательская работа, главная цель которой – развитие умения практически осмыслить свою педагогическую деятельность. Качество отчета влияет на общую оценку за практику.

В отчете приводятся общие данные о практике: сроки прохождения практики, место практики, фамилия, имя, отчество преподавателя, с которым работал студент, число посещаемых занятий, содержание внеаудиторных мероприятий, проведенных по специальности.

Отчет должен содержать сведения о конкретно выполненной студентом учебно-педагогической работе в период практики. В нем должны быть отражены вопросы заданий для самостоятельной работы.

Структура отчета о прохождении производственной практики:

1. Краткое описание школы, в которой проводилась педагогическая практика.

2. Наименование учебной дисциплины, избранной студентом в качестве педагогической деятельности в ходе педагогической практики, описание ее учебно-методического комплекса.

3. Перечень и описание видов работ, выполненных в ходе педагогической практики.

4. Изложение студентом знаний и навыков, сформированных общекультурных и профессиональных компетенций.

5. Выводы и предложения студента по предмету практики, предложения по совершенствованию учебно-методического комплекса и тестовой базы избранной учебной дисциплины.

Для аттестации по итогам практики студент должен полностью выполнить всё содержание практики, своевременно оформить текущую и итоговую документацию.

Аттестация проводится руководителем практики по результатам оценки всех форм отчётности. Формы отчётности по производственной практике:

1. Итоговый лист.  
2. Индивидуальный план работы.  
3. Поурочные планы уроков с их методическим обеспечением.  
4. План-конспект одного урока с обязательным обоснованием цели каждого упражнения, их последовательности и роли в решении задач обучения английскому языку на данном этапе.

5. Список использованной литературы.  
6. Аннотация двух книг/статей.  
7. Записи посещённых занятий.  
8. Рекомендации по организации подготовки и проведения производственной практики.

Объектами оценивания выступают:

- владение студентом методической, педагогической и технической подготовкой, знание нормативных документов по организации учебного процесса в школе, владение начинающим преподавателем своим предметом;
- умение студентом планировать свою деятельность: прогнозировать результаты своей деятельности, учитывать реальные возможности и все резервы в учебно-воспитательном процессе, использовать разнообразные формы и методы в организации занятий по дисциплине, владение аудиторией;
- выполнение учебной программы, качество проведённых занятий, степень самостоятельности;
- повышение своего профессионального уровня: поиск и обобщение информации, эффективных методик и технологий преподавания, самосовершенствование;
- личностные качества студента: культура общения, уровень интеллектуального, нравственного развития и т.п.;
- отношение к практике, выполнению поручений руководителя.

Конкретными объектами оценки могут служить основные сферы педагогической деятельности студентов:

- учебная работа по ИЯ;
- внеклассная работа по ИЯ;
- отчетная документация.

Общая оценка за учебную и внеклассную работу выводится по результатам проведенных занятий и мероприятий. Учитывается качество данных занятий, уровень самостоятельности при подготовке и планировании, умение наблюдать, анализировать и давать оценку занятиям своих товарищей, активность, инициативность, добросовестность студента-практиканта при подготовке и проведении мероприятия, организаторская деятельность студента-практиканта.

За учебную и внеклассную работу оценку ставит учитель ИЯ в школе, курирующий работу практиканта, руководитель практики.

Итоговая оценка складывается из следующего (100%):

- индивидуальный план работы - 10%
- поурочные планы уроков с их методическим обеспечением - 20%
- список использованной литературы - 10%
- план-конспект урока - 20%
- записи посещённых занятий - 10%
- сценарий внеклассного мероприятия - 20%
- задания для самостоятельной работы в письменной форме - 10%

## 10. ПРОИЗВОДСТВЕННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

### Основная литература

7. Чепик И.В. Методика преподавания иностранного языка: Учебное пособие / Леонтьева Т.П., Леонтьева Т.П., Будько А.Ф. - Мн.:Вышэйшая школа, 2016. - 239 с.: ISBN 978-985-06-2817-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1012653>
8. Баева Г. А. Практикум по технологиям обучения иностранным языкам: Учебно-методическое пособие / Воронина Л.А., Баева Г.А. - СПб:СПбГУ, 2016. - 119 с.: ISBN 978-5-288-05759-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/999676>
9. Проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков: сборник научных статей [Электронный ресурс]. - СПб : Издательство СПбГЭУ, 2014. - 150 с. - ISBN 978-5-7310-3079-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=535260>

### Дополнительная литература

1. Федотова, Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного. Задачник к практическому курсу [Электронный ресурс] / Н.Л. Федотова. — СПб. : Златоуст, 2013. — 200 с. - ISBN 978-5-86547-694-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516656>
2. Шибко, Н.Л. Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного [Электронный ресурс] / Н.Л. Шибко: учебное пособие для иностранных студентов филологических специальностей. — СПб. : Златоуст, 2014. — 336 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516130>

### Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

<http://www.proprofs.com/> - материалы на английском языке для подготовки и использования на уроках

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/> - материалы на английском языке для подготовки и использования на уроках

<https://quizlet.com/-учебные> средства, позволяющие изучать любой предмет

<https://www.spellingcity.com/> - задания для обучения вокабуляру

<http://www.englishforeveryone.org/> - печатные материалы на английском языке для использования на занятиях

<http://www.audacity.ru> — онлайн-учебник свободного многоплатформенного редактора звуковых файлов

## 11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Учебно-методический кабинет, оснащенный необходимой методической и справочной литературой; мультимедийное оборудование для презентаций в Power Point; компьютерное оборудование с доступом в Интернет.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

**Составители: Маевская Т.В., доцент**

**Программа практики обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол № 2 от 31 августа 2016г.**



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
по ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ  
ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Направление подготовки 45.03.01 Филология**

**Профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин»**

**Квалификация (степень) выпускника: бакалавр**

**Форма подготовки очная**

**Владивосток  
2016**

**Паспорт фонда оценочных средств  
производственной практики  
по получению профессиональных умений и опыта профессиональной  
деятельности (научно-исследовательской и педагогической)**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
	ПК-5 способностью к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях;	Знает
Умеет		Планировать учебный процесс с учетом основных требований тематического планирования
Владеет		Умениями организовать учебное занятие и внеклассное мероприятие
ПК-6 умением готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик;	Знает	Критерии отбора языкового и речевого материала
	Умеет	Умениями логично и последовательно выстраивать различные задания, направленные на достижение поставленных целей учебных занятий и внеклассных мероприятий
	Владеет	Умениями определять цели, формулировать практические задачи обучения для серии уроков в рамках изучаемых тем с привлечением дополнительных средств обучения
ПК-7 готовностью к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися.	Знает	Типологические черты сходства и отличий в языках, контрастирующих в процессе обучения, что позволяет определить и прогнозировать трудности в овладении языковым материалом, предвидеть возможные ошибки, наметить пути их преодоления
	Умеет	Осуществлять контрастивно-типологическое сопоставление явлений иностранного и родного языков
	Владеет	Филологическими знаниями в области практической фонетики, грамматики, лексики.

**Шкала оценивания уровня сформированности компетенций, приобретенных при прохождении производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательской и педагогической)**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	критерии	показатели	
ПК-5 способностью к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных	знает (пороговый уровень)	Основные требования программ по иностранному языку	Знание содержания дисциплины по этапам обучения по	Правильный выбор языкового и речевого материала, определение навыков и умений на конкретном этапе обучения



и профессиональных образовательных организациях;	умеет (продвинутый)	Планировать учебный процесс с учетом основных требований тематического планирования	Знание технологии урока иностранного языка	Правильная структура урока, последовательность упражнений
	владеет (высокий)	Умениями организовать учебное занятие и внеклассное мероприятие	Определение темы, отбор материала для внеклассного мероприятия	организация его проведения, активность участия учащихся
ПК-6 умениями готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик;	знает (пороговый уровень)	Критерии отбора языкового и речевого материала	Способы отбора материала	Соответствие материала уровню владения языком учащимися, учет их возрастных и психологических особенностей
	умеет (продвинутый)	Умениями логично и последовательно выстраивать различные задания, направленные на достижение поставленных целей учебных занятий и внеклассных мероприятий	Взаимосвязь всех занятий	Соответствие программному материалу, логическое построение занятий, адекватность упражнений
	владеет (высокий)	Умениями определять цели, формулировать практически задачи обучения для серии уроков в рамках изучаемых тем с привлечением дополнительных средств обучения	Постановка цели и задач в соответствии с требованиями программы	умеет соотносить все компоненты урока с целью, учитывать соразмерность компонентов урока, связывать их, осуществляя продвижение учеников в усвоении материала
ПК-7 готовностью к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися.	знает (пороговый уровень)	Типологические черты сходства и отличий в языках, контрастирующих в процессе обучения	Определяет и прогнозирует трудности в овладении языковым материалом,	предвидит возможные ошибки, наметить пути их преодоления
	умеет (продвинутый)	Осуществлять контрастивно-типологическое сопоставление явлений иностранного и родного языков	Определение типологических особенностей иностранного и родного языков	Умение использовать типологические особенности двух языков в разработке комплекса упражнений
	владеет (высокий)	Филологическими знаниями в области практической фонетики, грамматики, лексики.	Владение методикой формирования речевых навыков	Владение способами ознакомления с фонетическим, грамматическим и лексическим материалом, его тренировки и применения

**Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики**

**Текущая аттестация** студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Объектами оценивания выступают:

- владение студентом методической, педагогической и технической подготовкой, знание нормативных документов по организации учебного процесса в школе, владение начинающим преподавателем своим предметом;
- умение студентом планировать свою деятельность: прогнозировать результаты своей деятельности, учитывать реальные возможности и все резервы в учебно-воспитательном процессе, использовать разнообразные формы и методы в организации занятий по дисциплине, владение аудиторией;
- выполнение учебной программы, качество проведённых занятий, степень самостоятельности;
- повышение своего профессионального уровня: поиск и обобщение информации, эффективных методик и технологий преподавания, самосовершенствование;
- личностные качества студента: культура общения, уровень интеллектуального, нравственного развития и т.п.;
- отношение к практике, выполнению поручений руководителя.

**Промежуточная аттестация** студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По производственной практике в 7 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

Объектами оценивания выступают основные сферы педагогической деятельности студентов:

- учебная работа по ИЯ;
- внеклассная работа по ИЯ;
- отчетная документация.

Общая оценка за учебную и внеклассную работу выводится по результатам проведенных занятий и мероприятий. Итоговая оценка складывается из следующего:

- индивидуальный план работы - 10%
- поурочные планы уроков с их методическим обеспечением - 20%
- список использованной литературы - 10%
- план-конспект урока - 20%
- записи посещённых занятий - 10%
- сценарий внеклассного мероприятия - 20%
- задания для самостоятельной работы в письменной форме - 10%

**Оценочные средства для промежуточной аттестации**

Для получения зачёта студент представляет отчёт по результатам прохождения практики с анализом результатов выполненных заданий.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов и отзыв руководителя о работе практиканта в период практики. Требования к отчёту представлены в разделе 9 настоящей программы.

#### **Критерии оценки практики:**

*Зачтено («отлично»)* - обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведённой работы; отчёт по практике выполнил в полном объёме.

*Зачтено («хорошо»)* - обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объёме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчётной документации по практике.

*Зачтено («удовлетворительно»)* - обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объём знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* - обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желаний к работе, не представил необходимую отчётную документацию.

#### **Оценочные средства для текущей аттестации**

## **Контрольные вопросы для собеседования итогам производственной практики**

1. Какие требования к практическому владению языком и к знаниям учащихся класса предъявляет программа?
2. Охарактеризуйте систему упражнений в учебнике, по которому учатся ученики.
3. Какие методы обучения, которые использует учитель, вы отметили?
4. Как осуществляется контроль учебно-познавательной деятельности учащихся?
5. Какие методы проверки и оценки знаний, умений и навыков использовал учитель на этапе организации работы учащихся над изученным материалом (проверка домашнего задания)?
6. Какие методы учитель использовал при ознакомлении с новым материалом и дальнейшей тренировки? Эффективны ли они? Предложите свои варианты.
7. Как учитель поддерживал внимание учащихся на уроке и активизировал их учебно-познавательную деятельность?
8. Какие средства обучения были использованы?
9. Учитывались ли возрастные особенности учащихся при организации учебно-познавательной деятельности учащихся?
10. Какие виды домашних заданий и их объем задаются учащимся? Какова степень самостоятельности учащихся в выполнении домашних заданий?

### **Критерии оценки:**

5, «отлично» - практикант правильно определяет подходы и методы обучения, контроля и оценки знаний, умений и навыков, которые использовал учитель, цели и задачи урока и серии уроков в соответствии с требованиями программы;

4, «хорошо» - практикант правильно определяет подходы и методы обучения, контроля и оценки знаний, умений и навыков, которые использовал учитель, однако имеются некоторые неточности в определении цели и задач урока и серии уроков в соответствии с требованиями программы, но студент самостоятельно может их скорректировать;

3, «удовлетворительно» - практикант затрудняется определить подходы и методы обучения, контроля и оценки знаний, умений и навыков, которые использовал учитель, цели и задачи урока и серии уроков в соответствии с требованиями программы;

2, «неудовлетворительно» - студент не может правильно определить подходы и методы обучения, контроля и оценки знаний, умений и навыков, которые

использовал учитель, неверно определяет цели и задачи урока и серии уроков в соответствии с требованиями программы;



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Согласовано:**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

Руководитель ОП  
Филология

Заведующий кафедрой  
Лингвистики и межкультурной  
коммуникации

Спицына Н.А.  
«11 » июля 2019 г.

Ловцевич Г.Н.  
«11 » июля 2019 г..

**ПРОГРАММА ПРАКТИКИ  
(Научно-исследовательская работа)**

**Направление подготовки 45.03.01 Филология  
Профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин (английский  
язык)»**

**Квалификация (степень) выпускника: бакалавр**

**г. Владивосток  
2016 г.**

**I. Программа практики пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «\_20 » октября \_2016 г. №2

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Г.Н. Ловцевич

## **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Программа разработана в соответствии с требованиями:

- образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого федеральным государственным автономным образовательным учреждением высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата по направлению подготовки 45.03.01. Филология, принят решением Ученого совета Дальневосточного федерального университета, протокол от № 06-15 от 04.06.2015, и введен в действие приказом ректора ДВФУ от 07.07.2015 № 12-13-1282.

- Положения о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры), утвержденного приказом ректора № 12-13-2030 от 23.10.2015.

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА)**

Целями производственной (научно-исследовательская работа) практики являются:

-подготовить студента к самостоятельной научно-исследовательской деятельности, основным результатом которой является написание и успешная защита первого варианта теоретической части ВКР;

-приобретение студентом практических навыков, компетенций, а также опыта самостоятельной профессиональной деятельности по направлению подготовки 45.03.01. «Филология» профиль «Преподавание филологических дисциплин (английский язык)»



### **3. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА)**

Задачами практики являются:

- ознакомление с основными целями и задачами научно- исследовательской работы по проблемам филологии и лингводидактики;
- знакомство с документами, исследованиями, статистическими и прочими материалами по филологической проблематике по теме теоретической части ВКР;
- совершенствование работы с библиотечными каталогами, электронными базами данных, в том числе с социальными сетями и интернет-ресурсами;
- участие в подготовке и оформлении результатов научных исследований.

### **4. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА) В СТРУКТУРЕ ОП ВО**

Производственная практика (научно-исследовательская) входит в раздел «Б.2. Практики» учебного плана и является обязательной составной частью процесса подготовки бакалавра по направлению 45.03.01 Филология «Преподавание филологических дисциплин (английский язык)», направленной на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Практика является логическим продолжением и подводит итог всему процессу обучения, получения знаний, умений и навыков по следующим дисциплинам образовательной программы: «Лексикография и информационные ресурсы», «Теоретическая фонетика английского языка и методы изучения речевой просодии», «История английского языка», «Лексикология и неология английского языка», «Теоретическая грамматика английского языка и лингвистическая прагматика», «Стилистика английского языка и интерпретация текстов», «Основы современных образовательных технологий», «История мировой литературы», «Основной язык (английский)», «Практическая лексикография».

Для прохождения производственной практики (научно-исследовательская работа) студент должен обладать следующими предварительными компетенциями:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- способностью к самоорганизации и самообразованию;
- способностью использовать основные положения и методы социальных и гуманитарных наук;
- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности.

Производственная практика (научно-исследовательская) является необходимым подготовительным этапом для выполнения выпускной квалификационной работы и подготовки к государственной итоговой аттестации.

## **5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА)**

Производственная (научно-исследовательская работа) практика является обязательным компонентом подготовки студентов, обучающихся по программе бакалавриата 45.03.01 Филология «Преподавание филологических дисциплин (английский язык)». Общая трудоемкость научно-исследовательской практики составляет 3 зачётные единицы или 108 часов.

Научно-исследовательская практика осуществляется стационарно студентами на 4 курсе обучения под руководством научного руководителя в течение двух недель.

Практика проводится в 7 семестре по окончании теоретического курса. Место проведения практики – кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации ВИ-ШРМИ ДВФУ, департаменты ДВФУ и (или) профильные организации.

## 6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА)

В результате прохождения практики студенты овладевают следующими компетенциями (в соответствии с ОС ВО ДВФУ и согласно учебному плану):

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-1 способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	Т Знает	особенности понятийного аппарата филологии, теоретические и прикладные аспекты теории и истории основного изучаемого языка и литературы, основные положения теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста необходимые для проведения научно-исследовательской работы
	Умеет	использовать понятийный и терминологический аппарат филологии, теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации для проведения научно-исследовательской работы
	Владеет	навыками использования понятийного и терминологического аппарата филологии, теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации для проведения научно-исследовательской работы
ПК – 2 способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	Т Знает	методику проведения локальных исследований, стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследований на основе существующих методов информационной и библиографической культуры
	Умеет	использовать современные методы информационной и библиографической культуры; соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

	Владеет	способностью проводить локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания и логично и последовательно представить результаты собственного исследования
ПК –3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	Знает	методику подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований; основы современных методов информационной и библиографической культуры
	Умеет	подготовить научные обзоры, аннотации, составить рефераты и библиографию по тематике проводимых исследований, осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
	Владеет	информационной и библиографической культурой, навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований
ПК- 4 владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях), представления материалов собственных исследований	Знает	специфику участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований
	Умеет	выступать с сообщениями и докладами, принимать участие в научных дискуссиях, представлять материалы собственных исследований в устном, письменном и виртуальном формате
	Владеет	приемами ведения научной дискуссии, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ)

Общая трудоемкость научно-исследовательской практики составляет 2 недели /3 зачётные единицы, 108 часов.

/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего
			о

						контроль
	Подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности (1 час)	Установочная лекция (1 час)	Обсуждение заданий на практику, видов отчетности (4 часа)	Экскурсии в НБ ДВФУ (2 часа)	Сообщение
	Производственный этап	Выполнение заданий по плану графику работ по ВКР (22 часа)	Посещение консультаций руководителя практики. Обсуждение с руководителем промежуточных заданий (8 часов)	Самостоятельный анализ полученных знаний (10 часов)	Составление библиографии и конспектов, обработанных за время практики работ (40 часов)	Проверка документации (дневник практиканта; конспекты теоретических работ)
	Заключительный этап	Анализ проведенной работы (4 часа)	Подведение итогов практики (2 часа)	Составление отчета по практике (4 часа)	Обработка, редактирование, анализ полученных материалов (10 часов)	Отчет по практике, собеседование
	Итого				108 часов	

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ)

В соответствии с требованиями ОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 «Филология», профиль «Преподавание филологических дисциплин (английский язык)» программа предусматривает выполнение самостоятельной работы в объеме 108 часов в виде изучения теоретического материала и дополнительной специальной литературы, письменное и устное изложение полученных результатов. Ежедневно ведется текущий контроль. По итогам работы предусмотрен зачет с оценкой.

Для решения задач организации научно-исследовательской работы студентам предлагаются к прочтению и содержательному анализу работы филологов, нормативные документы, касающиеся деятельности профильной организации, научно-популярные статьи по проблемам филологии. Студенты выполняют задания,

самостоятельно обращаясь к учебной и справочной литературе. Проверка выполнения заданий осуществляется с помощью разбора промежуточных заданий и их обсуждения.

В результате выполнения данной работы студент должен написать отчет, сдать выполненный объём практических работ в виде отдельного раздела.

В рамках подготовительного этапа проводятся установочная конференция и вводная лекция. Проходят ознакомительные экскурсии в библиотеки. По результатам экскурсий студенты проводят самостоятельный анализ полученных знаний по общепрофессиональным, профессиональным и другим дисциплинам с целью наблюдения за применением их на практике. На следующем этапе осуществляется сбор сведений и конспектов. В дальнейшем студент-бакалавр должен ежедневно заносить в дневник информацию о проделанной работе, указывать материалы, которые использовал для выполнения производственного задания, перечень работ, проделанных за день.

В конце практики руководитель делает отзыв-заключение с оценкой о работе студента-бакалавра. Подпись руководителя заверяется печатью ВИ-ШРМИ.

Выполнение теоретической части выпускной квалификационной работы в рамках научно-исследовательской практики осуществляется по профилю темы исследования и состоит из следующих видов деятельности:

- а) изучение научной литературы по разрабатываемому вопросу;
- б) изучение и освоение методики составления рабочих материалов, выполняемых в библиотеке;
- в) изучение основных требований к ВКР;
- д) выполнение глоссариев научных терминов;

Во время практики руководитель практики оказывает студенту консультационную помощь по выполнению заданий, осуществляет текущий контроль, принимает меры к устранению недостатков в организации практики.

После завершения практики руководитель практики проводит промежуточную аттестацию, оценивает уровень освоения компетенций обучающегося, проверяет отчеты студентов о практике

Производственная (научно-исследовательская работа) практика завершается составлением студентом письменного отчета.

Отчет о производственной (научно-исследовательская работа) практике включает:

1. Изложение сути индивидуального задания на время прохождения практики, предпроектный анализ, предварительные опросы заинтересованных сторон и экспертов, комплект исходных научных и проектных материалов.

2. Описание методики и последовательности выполнения задания и обобщение полученных научных и практических результатов.

Отчет по практике по направлению подготовки 45.03.01 «Филология», профиль «Преподавание филологических дисциплин (английский язык)» оформляется в виде текста объемом до 30 листов формата А4 и приложений. Отчет должен содержать список литературных и электронных источников по теме научного исследования не менее 20 наименований. Отчет должен быть написан студентом и представлен руководителю практики.

Текст отчёта должен включать следующие структурные элементы: титульный лист; индивидуальный план прохождения практики; оглавление; введение; основную часть; заключение; список литературы; приложения.

*Титульный лист отчёта.* Титульный лист является первым листом отчёта.

Переносы слов в надписях титульного листа не допускаются.

*Индивидуальный план прохождения практики.* Индивидуальный план прохождения практики располагается сразу после титульного листа. Индивидуальный план прохождения практики содержит наименование школы, выпускающей кафедры, фамилию и инициалы студента. Формулировка задания индивидуального плана содержит задачи и содержание практики для конкретного студента, период

выполнения и результаты. Задание подписывается руководителем практики и студентом.

*Оглавление.* Оглавление - структурный элемент отчёта, кратко описывающий структуру отчёта с номерами и наименованиями разделов, подразделов, а также перечислением всех приложений и указанием соответствующих страниц.

*Введение и заключение.* «Введение» и «заключение» – структурные элементы отчёта, требования к ним определяются методическими указаниями к выполнению отчёта по преддипломной практике.

*Основная часть.* Основная часть – структурный элемент отчёта, требования к которому определяются Индивидуальным планом прохождения практики студента и методическими указаниями к выполнению отчёта для направления подготовки 45.03.01 «Филология», профиль «Преподавание филологических дисциплин (английский язык)».

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)**

После окончания научно-исследовательской практики студент обязан представить весь комплекс документов руководителю практики. Окончательную оценку (зачёт с оценкой) по практике студент получает после представления результатов исследования на секции, состоящей из преподавателей кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, защиты отчёта перед руководителем практики.

Выступая на секции, студент делает доклад об основных результатах своей работы продолжительностью не более 10 минут, затем отвечает на вопросы преподавателей. Доклад может сопровождаться показом презентации, выполненной в редакторе *Microsoft Office PowerPoint* и др., которая содержит следующую информацию: ФИО студента, цель и задачи практики, основная часть (объект, его характеристика, задание на практику), результаты и предварительные выводы.

По факту своевременной сдачи отчетной документации по производственной (научно-исследовательская работа) практике становится зачет с оценкой.



Студенты, не прошедшие без уважительных причин в полном объеме, предусмотренную учебным планом производственную (научно-исследовательская работа) практику, не допускаются к производственной (преддипломной) практике.

## **10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ)**

### **Основная литература**

1. Космин, В.В. Основы научных исследований. (Общий курс) : учебное пособие / В. В. Космин. - Москва : Инфра-М, 2015. - 213 с. <http://znanium.com/catalog/product/910383>

2. Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления [Электронный ресурс] : Учебное пособие / Алексеев Ю.В., Казачинский В.П., Никитина Н.С. - М. : Издательство АСВ, 2015. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785930934007.html>

3. Новиков, А.М. Методология: словарь системы основных понятий [Электронный ресурс] / А.М. Новиков, Д.А. Новиков. - М.: Либроком, 2013. 208 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8490.html>

4. Шабаев В.Г. Курсовые и дипломные работы. Написание и оформление (филологический профиль) [Электронный ресурс] : учебное пособие / В.Г. Шабаев. — Электрон. текстовые данные. — Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2011. — 100 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44799.html>

5. Требования к выполнению выпускной квалификационной работы бакалавра и магистра [Электронный ресурс] : методические указания / . — Электрон. текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 41 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62803.html>

### **Дополнительная литература**

1. Алексеев, Ю.В. Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления. / Учебное пособие [Электронный ресурс] / Ю.В. Алексеев, В.П. Казачинская, Н.С. Никитина. - М.: Издательство Ассоциации строительных вузов, 2006. - 120 с. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785930934007.html>
2. Алефиренко Н.Ф. Теория языка: вводный курс: учебное пособие для филологических специальностей вузов /Н. Ф. Алефиренко. - Москва: Академия, 2007. - 368 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:245328&theme=FEFU>
3. Горелов, Н. А. Методология научных исследований: учебник для бакалавриата и магистратуры / Н. А. Горелов, Д. В. Круглов ; Санкт-Петербургский государственный экономический университет. - Москва : Юрайт, 2016. - 290 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:811895&theme=FEFU>

### **Программное обеспечение и Интернет-ресурсы**

1. <http://www.multitrans.ru> - Электронный словарь
2. <http://linguistic.ru/> - Информационный портал о языках, лингвистике, переводе
3. <http://www.mavicanet.com/> - Лингвистический каталог
4. Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ) URL: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА)**

Для прохождения производственной практики (научно-исследовательская работа) студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, учебно-методическую, научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), Open Office, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

Во время практики студенты должны соблюдать действующие в организациях правила внутреннего трудового распорядка; изучать и строго соблюдать нормы охраны труда и правила пожарной безопасности.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

**Составитель:** Рассоха М.Н., канд. филол. наук, доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации ВИ-ШРМИ ДВФУ

Приложение 1



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (Научно-исследовательская работа)**

**Направление подготовки 45.03.01 Филология**

**Профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин.  
(английский язык)»**

**Квалификация (степень) выпускника: бакалавр**

**Форма подготовки очная**

**Владивосток  
2016**

**Паспорт фонда оценочных средств  
производственной практики (научно-исследовательская работа)**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ПК-1 способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	Т знает	особенности понятийного аппарата филологии, теоретические и прикладные аспекты теории и истории основного изучаемого языка и литературы, основные положения теории коммуникации,
	умеет	представить филологический анализ и интерпретацию текста, необходимые для проведения научно-исследовательской работы
	владеет	навыками использования понятийного и терминологического аппарата филологии, теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации для проведения научно-исследовательской работы
<p>ПК – 2 способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов</p>	Т знает	методику проведения локальных исследований, стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследований на основе существующих методов информационной и библиографической культуры
	умеет	использовать современные методы информационной и библиографической культуры; соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
	владеет	способностью проводить локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания и логично и последовательно представить результаты собственного исследования
<p>ПК –3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания;</p>	Т знает	методику подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований; основы современных методов информационной и библиографической культуры

знание основных библиографических источников и поисковых систем	умеет	подготовить научные обзоры, аннотации, составить рефераты и библиографию по тематике проводимых исследований, осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
	владеет	информационной и библиографической культурой, навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований
ПК- 4 владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях), представления материалов собственных исследований	знает	специфику участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований
	умеет	выступать с сообщениями и докладами, принимать участие в научных дискуссиях, представлять материалы собственных исследований в устном, письменном и виртуальном формате
	владеет	приемами ведения научной дискуссии, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований

### Содержание этапов формирования компетенций и структура оценочных средств практики

п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства		
				текущий контроль	промежуточная аттестация	
	<b>Подготовительный этап</b> Инструктаж по технике безопасности. Ознакомление с программой прохождения	К-1	П	знает	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой
			т	умеет	Собеседование (УО-1)	

	производственной практики, с требованиями к отчетной документации. Составление индивидуального плана	К-2	П	владеет	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой	
				знает	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой	
				умеет	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой	
				владеет	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой	
<b>Производственный этап</b> Выполнение заданий по графику работ теоретической части ВКР в НБ ДВФУ; Посещение консультаций руководителя практики; составление конспектов источников, обработанных за время практики. Работа с научной литературой.	К-1, К-2, К-3, К-4	П	П	знает	Предоставление конспектов ключевых работ	зачёт с оценкой	
				умеет	Предоставление материала исследования	зачёт с оценкой	
				владеет	Предоставление отчёта	зачёт с оценкой	
				К-1, К-2, К-3, К-4	П	П	знает
	умеет	Предоставление методики исследования	зачёт с оценкой				
	владеет	Предоставление отчёта	зачёт с оценкой				
	К-1, К-2, К-3, К-4	П	П				знает
				умеет	Предоставление анализа материала исследования	зачёт с оценкой	
				владеет	Предоставление отчёта	зачёт с оценкой	
				К-2	П	знает	Собеседование (УО-1)
	умеет	Предоставление отчета	зачёт с оценкой				
	владеет	Предоставление отчёта	зачёт с оценкой				
	<b>Заключительны</b>	К-4	П	П	знает	Собеседование (УО-1)	зачёт

	й этап Подготовка письменного отчета по практике.			уме	Предоставление отчета	зачёт с оценкой		
				владеет	Предоставление отчёта	зачёт с оценкой		
				К-3, К-4	П П	знает	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой
						умеет	Предоставление отчета	зачёт с оценкой
						владеет	Предоставление отчёта	зачёт с оценкой

				способностью логично и последовательно представлять результаты собственного исследования		
<b>Заключительный этап</b> Подготовка письменного отчета по практике, заполнение дневника практики.	К-4	знает	критерии оценки качества исследовательской работы	способностью логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	Собеседование (УО-1); конспект (ПР-4); дневник практики	Зачет с оценкой
		умеет	соотносить новую информацию с уже имеющейся, делать необходимые выводы			
		владеет				



**Шкала оценивания уровня сформированности компетенций, приобретенных при прохождении производственной практики (научно-исследовательская работа)**

ПК-1 способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	знание адекватный уровень)	базовые способы применения полученных знаний в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы	- знание определений основных филологических понятий; - знание ключевых персоналий, внесших вклад в филологию; - знание базовых методик исследования языка и литературы	способность дать определения основных понятий лингвистики; - способность перечислить и раскрыть суть методов описания и исследования языка - способность охарактеризовать основную проблематику теории языка и литературы
	умение (продвинутой)	применять полученные знания в области теории языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	- умение работать с литературой и электронными источниками по теории языка и литературы (литератур), теории коммуникации,  - умение применять теоретические знания о системе языка для решения профессиональных задач	способность работать с литературой, со словарем для получения данных о слове и тексте; - способность определять особенности смысловой организации текста; - способность рассуждать о причинах тех или иных языковых изменений.
	владеет (высокий)	приемами филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности; навыками грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата	владение филологической терминологией;  - владение навыками анализа семантической структуры текста;  - владение приемами межъязыковой	- способность корректно применять метаязык филологии, - способность самостоятельно анализировать и характеризовать основную проблематику теории и истории

		для решения профессиональных задач.	коммуникации.	основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации
ПК – 2 способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	знает (пороговый уровень)	современные методы, методики и приёмы филологического анализа с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	- знание основных правил работы в текстовом редакторе; знание методики подготовки к выполнению перевода, включая правила поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.	- способен назвать современные методы, методики и приёмы филологического анализа; - способен проводить под научным руководством локальные исследования в конкретной узкой области филологического знания
	умеет (продвинутой)	выбирать необходимые для анализа современные методы научного исследования, владеет информационной и библиографической культурой	выбирать необходимые для анализа современные методы, методики и приёмы изучения текстов; работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы.	работать с материалами различных источников, - - составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы.
	владеет (высокий)	основными методами и приемами исследовательской и практической работы, навыками сбора и систематизации библиографии	основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области филологических исследований, навыками сбора и	- способен завершить самостоятельное исследование с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;

			систематизации библиографии	владеет современными методами и приемами исследовательской и практической работы в области филологических исследований,
ПК –3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	зн ает (пороговый уровень)	стандартные методики поиска, анализа и обработки источников	- знание стандартных методик поиска, анализа и обработки материала библиографических источников исходного текста; знание способов научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований	способность назвать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала библиографических источников
	ум еет (продвинутый)	использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки источников	- умение использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала библиографических источников устный	- способность применить на практике стандартные методики поиска, анализа и обработки материала библиографических источников
	вл адеет (высокий)	навыками использования стандартных методик поиска, анализа и обработки материала библиографических источников и поисковых систем	- владение навыками использования стандартных методик поиска, анализа и обработки материала библиографических источников и поисковых систем	- способность выбрать необходимые приемы и методы поиска, филологического анализа материала библиографических источников
ПК- 4 владение навыками участия в научных	зн ает (пороговый уровень)	основные термины и понятия филологии, критерии оценки качества исследовательской	знание терминов филологии, параметров оценки качества исследовательской	- способность дать определение основным терминам филологии, назвать

дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещенные в информационных сетях), представления материалов собственных исследований	ь)	работы	работы	параметры оценки качества исследовательской работы
	у меет (продвинутой)	применять основные термины и понятия филологии в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами	умение пользоваться терминологическим аппаратом филологии в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами	- способность пользоваться терминологией, раскрывать суть изучаемых терминов и понятий - способность достигать исследовательских результатов путем проведения аналитической работы
	владеет (высокий)	способностью логично и последовательно представлять результаты собственного исследования в научных дискуссиях, выступлениях с и докладами устно, письменного и в информационных сетях	- владение навыками логичного изложения информации; - владение способностью грамотного структурирования текста при представлении результатов исследования; - владение навыком обобщения для представления результатов исследования	- способность логично и последовательно представлять результаты собственного исследования, способность логично излагать информацию; - способность грамотно структурировать научный текст при представлении результатов исследования;

**Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики**

**Промежуточная аттестация** студентов по научно-исследовательской работе проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По научно-исследовательской работе в 7 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

**Текущая аттестация** студентов по научно-исследовательской работе проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по научно-исследовательской работе проводится в форме контрольных мероприятий по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем. Контрольные мероприятия включают собеседования и проверку документации, включающей конспекты и реферативное изложение изученных теоретических работ. Данная документация проверяется на собеседованиях.

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Объектами оценивания выступают:

- активность во время прохождения научно-исследовательской работы, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по научно-исследовательской работе;
- уровень овладения практическими умениями и навыками научно-исследовательской деятельности;
- результаты самостоятельной работы.

Текущая аттестация студента по научно-исследовательской работе включает в себя: устное собеседование и отчет по практике

### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

Для получения зачёта студент представляет черновой вариант теоретической части выпускной квалификационной работы, отчёт по результатам прохождения практики с анализом результатов выполненных заданий.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов.

## **Критерии выставления оценки студенту на зачете по научно-исследовательской работе**

*«отлично»* - студент предоставил отчет, согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний, и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к профессиональной деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки.

*«хорошо»*, отчет полный, включены все разделы, в том числе, приложения, имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний, и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к профессиональной деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

*«удовлетворительно»* - студент предоставил отчет согласно требованиям, провел достаточно самостоятельный анализ итогов практики. Допущено более двух ошибок в оформлении работы.

*«неудовлетворительно»* - предоставленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, документы или подписи, нет анализа. Допущено более четырех ошибок в оформлении отчета.

## **Оценочные средства для текущей аттестации. Критерии оценивания отчёта по научно-исследовательской работе:**

*Зачтено («отлично»)* - обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во

время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проделанной работы; дневник и отчёт по практике выполнил в полном объёме.

*Зачтено («хорошо»)* - обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объёме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчётной документации по практике.

*Зачтено («удовлетворительно»)* - обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объём знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* - обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желания к работе, не представил необходимую отчётную документацию.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Согласовано:**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

Руководитель ОП  
Филология

Заведующий кафедрой  
Лингвистики и межкультурной  
коммуникации

Спицына Н.А.  
«11 » июля 2019 г.

Ловцевич Г.Н.  
«11 » июля 2019 г..

**ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ  
(ПРЕДДИПЛОМНОЙ)**

**Направление подготовки 45.03.01 Филология  
Профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин (английский  
язык)»**

**Квалификация (степень) выпускника: бакалавр**

**г. Владивосток  
2016 г.**



**I. Программа практики пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «\_20 » октября \_2016 г. №2

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Г.Н. Ловцевич

## **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Программа разработана в соответствии с требованиями:

- образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого федеральным государственным автономным образовательным учреждением высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата по направлению подготовки 45.03.01. Филология, принят решением Ученого совета Дальневосточного федерального университета, протокол от № 06-15 от 04.06.2015, и введен в действие приказом ректора ДВФУ от 07.07.2015 № 12-13-1282.

- Положением о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры), утвержденного приказом ректора № 12-13-2030 от 23.10.2015.

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ)**

Целями производственной практики (преддипломной) являются: подготовка студентов к осознанному и углубленному изучению общепрофессиональных и профессиональных дисциплин, закрепление теоретических знаний, полученных в процессе обучения, приобретение практических навыков и компетенций, а также опыта самостоятельной профессиональной деятельности по направлению подготовки 45.03.01. «Филология» профиль «Преподавание филологических дисциплин (английский язык)» с помощью непосредственного участия студента в деятельности организации, где он проходит практику.

Производственная практика (преддипломная) представляет собой вид деятельности, непосредственно организованной в действующих учреждениях и

организациях любых форм собственности (языковые студии, бюро, издательства, рекламные агентства, музеи, салоны, галереи, торговые специализированные центры, а также на кафедре лингвистики и межкультурной коммуникации ВИ-ШРМИ ДВФУ или других профильных подразделениях ДВФУ для подготовки выпускной квалификационной работы.

### **3. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ)**

Задачами производственной практики (преддипломной) являются:

- углубление, закрепление и применение общепрофессиональных и профессиональных знаний;
- ознакомление с основными целями и задачами организационной работы в сфере филологического образования и смежных с ним сферах деятельности;
- выполнение ряда индивидуальных заданий для реального заказчика, выданных организацией, в которой проходила практика.
- приобретение опыта практической работы в должности специалиста, использующего лингвистические технологии в целях укрепления навыков самостоятельной работы, выработки коммуникативных качеств и умения работать в коллективе.
- описание и анализ естественно-языковых феноменов разных уровней с использованием современных методов исследования для решения конкретной учебной задачи;
- планирование и проведение лингвистических экспериментов в рамках опросных мероприятий;
- участие в работе научных коллективов, проводящих исследования по лингвистической проблематике в контексте предприятия;
- совершенствование работы с библиотечными каталогами, электронными базами данных, в том числе с социальными сетями и интернет-ресурсами;
- завершение анализа и обработки материалов к выпускной

квалификационной работе;

- участие в оформлении результатов научных исследований.

#### **4. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) В СТРУКТУРЕ ОП ВО**

Производственная практика (преддипломная) является обязательной составной частью процесса подготовки бакалавра по направлению 45.03.01 Филология «Преподавание филологических дисциплин (английский язык)», направленной на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Производственная практика (преддипломная) входит в раздел «Б.2. Практики» учебного плана по направлению подготовки 45.03.01 Филология «Преподавание филологических дисциплин (английский язык)».

Практика является логическим продолжением и подводит итог всему процессу обучения, получения знаний, умений и навыков по следующим дисциплинам образовательной программы: «Лексикография и информационные ресурсы», «Теоретическая фонетика английского языка и методы изучения речевой просодии», «История английского языка», «Лексикология и неология английского языка», «Теоретическая грамматика английского языка и лингвистическая прагматика», «Стилистика английского языка и интерпретация текстов», «Основы современных образовательных технологий», «История мировой литературы», «Основной язык (английский)», «Практическая лексикография».

Для прохождения производственной практики (преддипломной) студент должен обладать следующими предварительными компетенциями:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

- способностью использовать основы экономических знаний в различных сферах жизнедеятельности;

- способностью использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности;
- способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;
- способностью к самоорганизации и самообразованию;
- способностью использовать основные положения и методы социальных и гуманитарных наук;
- владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста;
- свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;
- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности.

Производственная практика (преддипломная) является необходимым подготовительным этапом для выполнения выпускной квалификационной работы и подготовки к государственной итоговой аттестации.

## **5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ)**

Производственная практика (преддипломная) осуществляется по нескольким видам деятельности, в том числе научно-исследовательская работа.

Общая трудоемкость преддипломной практики составляет 3 зачётных единиц или 108 часов.

Преддипломная практика осуществляется студентами на 4 курсе обучения под руководством научного руководителя и является стационарной.

Практика проводится в 8 семестре по окончании теоретического курса. Место проведения практики – кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации ВИ-ШРМИ ДВФУ, департаменты ДВФУ и (или) профильные организации.

## 6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ)

В результате прохождения преддипломной практики студенты овладевают следующими компетенциями (в соответствии с ОС ВО ДВФУ и согласно учебному плану):

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-2 способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	Т знает	основные положения и концепции общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации
	умеет	применить в НИР основные положения и концепции общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации
	владеет	навыками анализа и изложения основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации
ОПК-3 способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов	Т знает	основные положения и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы
	умеет	применить основные положения и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы
	владеет	навыками анализа и изложения основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; различных жанрах литературных и фольклорных текстов

ОПК-4 владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	знает	способы сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста
	умеет	применить способы сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста
	владеет	базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста
ПК-1 способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	знает	особенности понятийного аппарата филологии, теоретические и прикладные аспекты теории и истории основного изучаемого языка и литературы, основные положения теории коммуникации,
	умеет	представить филологический анализ и интерпретацию текста, необходимые для проведения научно-исследовательской работы
	владеет	навыками использования понятийного и терминологического аппарата филологии, теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации для проведения научно-исследовательской работы
ПК – 2 способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	знает	методику проведения локальных исследований, стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследований на основе существующих методов информационной и библиографической культуры
	умеет	использовать современные методы информационной и библиографической культуры; соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
	владеет	способностью проводить локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания и логично и последовательно представить результаты собственного исследования

ПК –3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	знает	методику подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований; основы современных методов информационной и библиографической культуры
	умеет	подготовить научные обзоры, аннотации, составить рефераты и библиографию по тематике проводимых исследований, осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
	владеет	информационной и библиографической культурой, навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований
ПК- 4 владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях), представления материалов собственных исследований	знает	специфику участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований
	умеет	выступать с сообщениями и докладами, принимать участие в научных дискуссиях, представлять материалы собственных исследований в устном, письменном и виртуальном формате
	владеет	приемами ведения научной дискуссии, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований
ПК-7 готовность к распространению и популяризации филологических знаний в воспитательной работе с обучающимися	знает	способы популяризировать и распространять филологические знания в воспитательной работе с обучающимися
	умеет	популяризировать филологические знания в воспитательной работе с обучающимися



	владеет	умениями популяризировать и распространять филологические знания в воспитательной работе с обучающимися
ПК –8 владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	знает	способы создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различные типы текстов
	умеет	создавать на основе стандартных методик и действующих нормативов различные типы текстов
	владеет	базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов
ПК –10 владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	знает	основные приемы перевода художественных произведений на иностранных языках
	умеет	аннотировать и реферировать документы, научные труды и другие типы текстов
	владеет	навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки;

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ)

Общая трудоемкость производственной практики (преддипломной) составляет 2 недели /3 зачётные единицы, 108 часов.

/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля
		Инструктаж по технике безопасности (1 час)	Установочная лекция (1 час)	Обсуждение заданий на практику, видов отчетности (4 часа)	Экскурсии в НБ ДВФУ (2 часа)	Собеседование
	Производственные	Выполнение	Посещение	Самостоятельные	Составление	Проверка

	й этап	ление заданий по плану графику работ по ВКР (22 часа)	консультаций руководителя практики. Обсуждение с руководителем промежуточных заданий (8 часов)	й анализ полученных знаний (10 часов)	библиографии и конспектов, обработанных за время практики работ (40 часов)	документации (дневник практиканта; конспекты теоретических работ)
	Заключительный этап	Анализ проведенной работы (4 часа)	Подведение итогов практики (2 часа)	Составление отчёта по практике (4 часа)	Обработка, редактирование, анализ полученных материалов (10 часов)	Отчёт по практике, собеседование
	Итого				108 часов	

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ)**

В соответствии с требованиями ОС ВО ДВФУ по направлению подготовки 45.03.01 Филология «Преподавание филологических дисциплин (английский язык)» программа предусматривает выполнение самостоятельной работы в объёме 108 часов в виде практических заданий, изучения теоретического материала и дополнительной специальной литературы. Студент знакомится с предприятием по профилю практики, изучает его сферы деятельности и организационно-правовую форму, а также собирает материалы и документы, необходимые для выполнения квалификационной работы. Ежеженедельно ведется текущий контроль.

Для решения задач производственной практики (преддипломной) студентам предлагаются к прочтению и содержательному анализу работы ученых теоретической и прикладной лингвистики, нормативные документы, касающиеся деятельности профильной организации, научно-популярные статьи по проблемам лингвистических технологий. Студенты выполняют задания, самостоятельно обращаясь к учебной и справочной литературе. Проверка выполнения заданий осуществляется с помощью разбора промежуточных заданий и их обсуждения.

В результате выполнения практики студент должен написать отчет о работе, сдать выполненный объём практических работ в разделе производственной практики (преддипломной).

В рамках подготовительного этапа проводятся установочная конференция и вводная лекция. Проходят ознакомительные экскурсии на предприятия с посещением рабочих мест (в зависимости от места прохождения практики). По результатам экскурсий студенты проводят самостоятельный анализ полученных знаний по общепрофессиональным, профессиональным и другим дисциплинам с целью наблюдения за применением их на практике. Результаты инструктажа по технике безопасности обязательно фиксируются в журнале по ТБ.

Следующий этап деятельности - производственный.

Осуществляется сбор сведений о нормативной документации и проектная деятельность. Обязательна фиксация результатов в дневнике практики (не менее 3-4 страниц). Дневник является обязательным документом при прохождении производственной практики. К нему прилагается индивидуальное задание, сформулированное в виде вопросов для решения лингвистических задач. В дальнейшем студент-бакалавр должен ежедневно заносить в дневник информацию о проделанной работе, указывать материалы, которые использовал для выполнения производственного задания, перечень работ, проделанных за день.

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)**

Формой отчётности по итогам практики является зачёт с оценкой.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике);
- уровень овладения практическими умениями и навыками по научно-исследовательскому, проектному видам работ практики;
- результаты самостоятельной работы.

Для получения зачёта студент представляет выполненные задания и отчёт, который выполняется по результатам прохождения практики. При выставлении оценки учитывается качество представленных практикантом материалов и соответствие отчётных документов предъявляемым требованиям.

### **Требования к содержанию отчёта.**

Текст отчёта должен включать следующие структурные элементы: введение, основную часть, заключение. Во введении указывается вид практики, цель, место, сроки прохождения практики. Основная часть должна содержать:

- основные сведения о предприятии (учреждении, организации), являющемся местом прохождения практики;
- информацию о виде деятельности, выполненной практикантом, список материалов, список использованных словарей;
- описание рабочего места.

Отчет обсуждается на собеседовании. Это средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимися на темы, связанные с пройденной практикой.

Объектами оценивания выступают:

- уровень овладения практическими умениями и навыками научно-исследовательской деятельности;
- результаты самостоятельной работы в рамках научно-исследовательской деятельности.

В заключении студент должен дать оценку содержания и объёма работы; описать трудности, которые встретились при выполнении задания практики; высказать предложения по совершенствованию организации и проведения практики.

## **10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ)**

### **Основная литература**

6. Космин, В.В. Основы научных исследований. (Общий курс) : учебное пособие / В. В. Космин. - Москва : Инфра-М, 2015. - 213 с. <http://znanium.com/catalog/product/910383>

7. Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления [Электронный ресурс] : Учебное пособие / Алексеев Ю.В., Казачинский В.П., Никитина Н.С. - М. : Издательство АСВ, 2015. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785930934007.html>

8. Новиков, А.М. Методология: словарь системы основных понятий [Электронный ресурс] / А.М. Новиков, Д.А. Новиков. - М.: Либроком, 2013. 208 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8490.html>

9. Шабаев В.Г. Курсовые и дипломные работы. Написание и оформление (филологический профиль) [Электронный ресурс] : учебное пособие / В.Г. Шабаев. — Электрон. текстовые данные. — Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2011. — 100 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44799.html>

10. Требования к выполнению выпускной квалификационной работы бакалавра и магистра [Электронный ресурс] : методические указания / . — Электрон. текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 41 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62803.html>

### **Дополнительная литература**

4. Алексеев, Ю.В. Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления. / Учебное пособие [Электронный ресурс] / Ю.В. Алексеев, В.П. Казачинская, Н.С. Никитина. - М.: Издательство Ассоциации строительных вузов, 2006. - 120 с. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785930934007.html>
5. Алефиренко Н.Ф. Теория языка: вводный курс: учебное пособие для филологических специальностей вузов /Н. Ф. Алефиренко. - Москва: Академия, 2007. - 368 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:245328&theme=FEFU>
6. Горелов, Н. А. Методология научных исследований: учебник для бакалавриата и магистратуры / Н. А. Горелов, Д. В. Круглов ; Санкт- Петербургский

государственный экономический университет. - Москва : Юрайт, 2016. - 290 с.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:811895&theme=FEFU>

### **Программное обеспечение и Интернет-ресурсы**

5. <http://www.multitrans.ru> - Электронный словарь
6. <http://linguistic.ru/> - Информационный портал о языках, лингвистике, переводе
7. <http://www.mavicanet.com/> - Лингвистический каталог
8. Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ) URL: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ)**

Для прохождения производственной практики (преддипломной) студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, учебно-методическую, научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), Open Office, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

Во время практики студенты должны соблюдать действующие в организациях правила внутреннего трудового распорядка; изучать и строго соблюдать нормы охраны труда и правила пожарной безопасности.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

**Составитель:** Рассоха М.Н., канд. филол. наук, доцент.

Приложение 1



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ)**

**Направление подготовки 45.03.01 Филология**

**Профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин.  
(английский язык)»**

**Квалификация (степень) выпускника: бакалавр**

**Форма подготовки очная**

**Владивосток  
2016**

**Паспорт фонда оценочных средств  
производственной практики (преддипломной)**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-2 способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	Т знает	основные положения и концепции общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации
	умеет	применить в НИР основные положения и концепции общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации
	владеет	навыками анализа и изложения основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации
ОПК-3 способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов	Т знает	основные положения и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы
	умеет	применить основные положения и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы
	владеет	навыками анализа и изложения основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; различных жанрах литературных и фольклорных текстов
ОПК-4 владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	Т знает	способы сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста
	умеет	применить способы сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста
	владеет	базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста



<p>ПК-1 способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	знает	особенности понятийного аппарата филологии, теоретические и прикладные аспекты теории и истории основного изучаемого языка и литературы, основные положения теории коммуникации,
	умеет	представить филологический анализ и интерпретацию текста, необходимые для проведения научно-исследовательской работы
	владеет	навыками использования понятийного и терминологического аппарата филологии, теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации для проведения научно-исследовательской работы
<p>ПК – 2 способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов</p>	знает	методику проведения локальных исследований, стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследований на основе существующих методов информационной и библиографической культуры
	умеет	использовать современные методы информационной и библиографической культуры; соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
	владеет	способностью проводить локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания и логично и последовательно представить результаты собственного исследования
<p>ПК –3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем</p>	знает	методику подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований; основы современных методов информационной и библиографической культуры
	умеет	подготовить научные обзоры, аннотации, составить рефераты и библиографию по тематике проводимых исследований, осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

	владеет	информационной и библиографической культурой, навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований
ПК- 4 владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях), представления материалов собственных исследований	знает	специфику участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований
	умеет	выступать с сообщениями и докладами, принимать участие в научных дискуссиях, представлять материалы собственных исследований в устном, письменном и виртуальном формате
	владеет	приемами ведения научной дискуссии, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований
ПК-7 готовность к распространению и популяризации филологических знаний в воспитательной работе с обучающимися	знает	способы популяризировать и распространять филологические знания в воспитательной работе с обучающимися
	умеет	популяризировать филологические знания в воспитательной работе с обучающимися
	владеет	умениями популяризировать и распространять филологические знания в воспитательной работе с обучающимися
ПК –8 владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	знает	способы создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различные типы текстов
	умеет	создавать на основе стандартных методик и действующих нормативов различные типы текстов

	владеет	базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов
ПК –10 владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	знает	основные приемы перевода художественных произведений на иностранных языках
	умеет	аннотировать и реферировать документы, научные труды и другие типы текстов
	владеет	навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки;

### Содержание этапов формирования компетенций и структура оценочных средств практики

п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства			
				текущий контроль	промежуточная аттестация		
.	<p><b>Подготовительный этап</b></p> <p>Инструктаж по технике безопасности.</p> <p>Ознакомление с программой прохождения производственной (преддипломной) практики, с требованиями отчетной документации.</p> <p>Составление индивидуального плана.</p>	ПК-2, ПК-3, К-1, ПК-7	3	основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения	индивидуальный план практики, конспект (ПР-7)	Зачет с оценкой	
				у			правильно применять понятийный аппарат в научно-исследовательской работе; пользоваться основными методами и приемами исследовательской и практической работы.
				владеет			навыками грамотного использования метаязыка и

				понятийного аппарата для решения профессиональных задач			
<p><b>Производственный этап</b>  Выполнение заданий по графику работ по ВКР в НБ ДВФУ;  Посещение консультаций руководителя практики;  Составление конспектов источников, обработанных за время практики;  Работа с научной литературой по теоретической лингвистике;  Подготовка реферата по выбранной теме, ознакомление с литературой, чтение и конспектирование литературы, критический анализ прочитанного;  Заполнение дневника практики.</p>	ПК-4, К-1, К-2, К-3, К-8, К-10	3 нает	у меет	как критически оценить научную гипотезу, аргументировано ее защищать		Зачет с оценкой	
				выбирать необходимые для анализа современные методы научного исследования, владеет информационной и библиографической культурой			
		навыками лингвистического анализа, основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области лингвистики и лингводидактики, приемами критического обоснования и аргументации					
		К-2	3 нает	у меет	основы современных методов информационной и библиографической культуры	конспект (ПР-7)	Зачет с оценкой
	использовать современные методы информационной и библиографической культуры для достижения практических						

			целей и задач		
		в ладеет	основами современных методов информационной и библиографической культуры		
	К-3	з нает	стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования	консп ект (ПР-7)	Зачет с оценкой
		у меет	осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.		
		в ладеет	стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.		
	К-4	з нает	критерии оценки качества исследовательской работы	консп ект (ПР-7)	Зачет с оценкой
		У меет	соотносить новую информацию с уже имеющейся, делать необходимые выводы		

			Владеет	способностью логично и последовательно представлять результаты собственного исследования		
<b>Заключительный этап</b> Подготовка письменного отчета по практике, заполнение дневника практики.	К-4	Знает		критерии оценки качества исследовательской работы	Собеседование (УО-1); конспект (ПР-4); дневник практики	Зачет с оценкой
		Умеет		соотносить новую информацию с уже имеющейся, делать необходимые выводы		
		Владеет		способностью логично и последовательно представлять результаты собственного исследования		

**Шкала оценивания уровня сформированности компетенций, приобретенных при прохождении производственной практики (преддипломной)**

ОПК-2 способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области	Знает (пороговый уровень)	основные положения и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка	знание теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	способность в целом воспринять теоретические постулаты
	Умеет (продвинутый)	разбираться детально в основных положениях и концепциях общего языкознания	умение выявить основные положения и концепции теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории	- способность точно воспринять теоретические постулаты; - способность выделить главные

общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации			коммуникации	теоретические положения
	владеет (высокий)	навыками работы с теоретическими источниками, анализа основных положений и концепций общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	умение работать с теоретическими источниками, анализировать основные положения и концепции общего языкознания	способность выстроить собственную интерпретацию и связи концепций общего языкознания
ОПК-3 способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов	знает (пороговый уровень)	основные положения и концепций в области общего языкознания, теории литературы, истории отечественной литературы (литератур)	- знание основных положений и концепций в области общего языкознания; - знание отечественной литературы (литератур);	- способность находить информацию по общему языкознанию, теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) в источниках;
	умеет (продвинутой)	продемонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы;	- умение продемонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы;	- способность ориентироваться в теориях и концепциях теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы
	владеет (высокий)	владеет методикой обработки теоретических положений в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы;	- умение продемонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; - умение продемонстрировать	- способность обработать и представить основные положения концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой

			знание о различных жанрах литературных и фольклорных текстов	литературы - способность определять, какая информация из всей имеющейся более подходит для нужд конкретной языковой ситуации и контекста
ОПК-4 владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	знает (пороговый уровень)	основные способы сбора и анализа языковых и литературных фактов	- знание основных способов сбора и анализа языковых и литературных фактов, способов филологического анализа и интерпретации текста	- способность изложить основные способы сбора и анализа языковых и литературных фактов
	умеет (продвинутой)	применять основные способы сбора и анализа языковых и литературных фактов	- умение применять основные способы сбора и анализа языковых и литературных фактов	- способность применять филологический анализ и интерпретацию текста к основным типам текстов
	владеет (высокий)	навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	- владение навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	- способность свободно применять навыки сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста
ПК-1 способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и	знает (пороговый уровень)	базовые способы применения полученных знаний в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы	- знание определений основных филологических понятий; - знание ключевых персоналий, внесших вклад в филологию; - знание базовых методик исследования языка и литературы	способность дать определения основных понятий лингвистики; - способность перечислить и раскрыть суть методов описания и исследования языка - способность охарактеризовать основную



литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности				проблематику теории языка и литературы
	у меет (продвинутый)	применять полученные знания в области теории языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	-умение работать с литературой электронными источниками по теории языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, -умение применять теоретические знания о системе языка для решения профессиональных задач	способность работать с литературой, со словарем для получения данных о слове и тексте; - способность определять особенности смысловой организации текста; -способность рассуждать о причинах тех или иных языковых изменений.
	владеет (высокий)	приемами филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности; навыками грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата для решения профессиональных задач.	владение филологической терминологией; - владение навыками анализа семантической структуры текста; - владение приемами межъязыковой коммуникации.	-способность корректно применять метаязык филологии, - способность самостоятельно анализировать и характеризовать основную проблематику теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации
ПК – 2 способность проводить под научным руководством локальные исследования	знает (пороговый уровень)	современные методы, методики и приёмы филологического анализа с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	- знание основных правил работы в текстовом редакторе; знание методики подготовки к выполнению перевода, включая правила поиска информации в справочной, специальной	- способен назвать современные методы, методики и приёмы филологического анализа; -способен проводить под научным руководством

<p>ия на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов</p>			<p>литературе и компьютерных сетях.</p>	<p>локальные исследования в конкретной узкой области филологического знания</p>
	<p>у меет (продвинутый)</p>	<p>выбирать необходимые для анализа современные методы научного исследования, владеет информационной и библиографической культурой</p>	<p>выбирать необходимые для анализа современные методы, методики и приёмы изучения текстов; работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы.</p>	<p>работать с материалами различных источников, - составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы.</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>основными методами и приемами исследовательской и практической работы, навыками сбора и систематизации библиографии</p>	<p>основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области филологических исследований, навыками сбора и систематизации библиографии</p>	<p>- способен завершить самостоятельное исследование с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов; владеет современными методами и приемами исследовательской и практической работы в области филологических исследований,</p>
<p>ПК –3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составлени</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>стандартные методики поиска, анализа и обработки источников</p>	<p>- знание стандартных методик поиска, анализа и обработки библиографических источников исходного текста; знание способов</p>	<p>способность назвать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала библиографически</p>

я рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем			научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований	х источников
	у меет (продвигутый)	использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки источников	- умение использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки библиографических источников устный	- способность применить на практике стандартные методики поиска, анализа и обработки библиографических источников
	владеет (высокий)	навыками навыками использования стандартных методик поиска, анализа и обработки материала библиографических источников и поисковых систем	- владение навыками использования стандартных методик поиска, анализа и обработки материала библиографических источников и поисковых систем	- способность выбрать необходимые приемы и методы поиска, филологического анализа материала библиографических источников
ПК- 4 владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях), представле	знает (пороговый уровень)	основные термины и понятия филологии, критерии оценки качества исследовательской работы	знание терминов филологии, параметров оценки качества исследовательской работы	- способность дать определение основным терминам филологии, назвать параметры оценки качества исследовательской работы
	у меет (продвигутый)	применять основные термины и понятия филологии в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами	умение пользоваться терминологическим аппаратом филологии в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами	- способность пользоваться терминологией, раскрывать суть изучаемых терминов и понятий -способность достигать исследовательских результатов путем проведения аналитической

<p>ния материалов собственных исследований</p>				работы
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>способностью логично и последовательно представлять результаты собственного исследования в научных дискуссиях, выступления с и докладами устно, письменного и в информационных сетях</p>	<p>-владение навыками логичного изложения информации; -владение способностью грамотного структурирования текста при представлении результатов исследования; - владение навыком обобщения для представления результатов исследования</p>	<p>-способность логично и последовательно представлять результаты собственного исследования, способность логично излагать информацию; - способность грамотно структурировать научный текст при представлении результатов исследования;</p>
<p>ПК-7 готовность к распространению и популяризации филологических знаний в воспитательной работе с обучающимися</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>способы популяризировать и распространять филологические знания в воспитательной работе с обучающимися</p>	<p>знание способов популяризировать и распространять филологические знания в воспитательной работе с обучающимися</p>	<p>способность популяризировать и распространять филологические знания в воспитательной работе с обучающимися</p>
	<p>умеет (продвинутый)</p>	<p>популяризировать филологические знания в воспитательной работе с обучающимися на мероприятиях (олимпиады, академии, семинары, конференции и пр.)</p>	<p>выбирать соответствующие способы распространять филологические знания в воспитательной работе</p>	<p>способность выбирать соответствующие способы распространять филологические знания в воспитательной работе</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>умениями популяризировать и распространять филологические знания в воспитательной работе с обучающимися</p>	<p>владение умениями популяризировать и распространять филологические знания в работе с обучающимися</p>	<p>способность выбирать соответствующие источники филологических знаний в воспитательной работе в воспитательной работе с обучающимися</p>

ПК –8 владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	зн ает (пороговый уровень)	способы создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	знание действующих нормативов для создания различных типов текстов	способность выбирать соответствующие стандартные методики и действующие нормативы для создания различных типов текстов
	у меет (продвинутый)	создавать на основе стандартных методик и действующих нормативов различные типы текстов	знание стандартных методик для создания различных типов текстов	способность для создания различных типов текстов применять нормативную документацию
	вл адеет (высокий)	базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	знание способов применить в практической работе стандартные методики для создания различных типов текстов	способность опираться в практической работе на действующие нормативы при создании различных типов текстов
ПК –10 владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов	зн ает (пороговый уровень)	правила осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	знание правил осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода	способность выделить основные правила устного последовательного перевода; способность определить основы системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
	у меет (продвинутый)	аннотировать и реферировать документы, научные труды и другие типы текстов	знание стандартных приемов аннотирования и реферирования документов, научных трудов и художественных произведений	способность назвать приемы перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических,

, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках				а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки
	вл адеет (высокой)	навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки;	знание использования стандартных методик реферирования документов и научных трудов	способность применить на практике стандартные методики перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики**

**Текущая аттестация** студентов по производственной практике (преддипломной) проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по производственной практике (преддипломной) проводится в форме контрольных мероприятий по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем. Контрольные мероприятия включают собеседования и проверку документации по практике, включающей дневник практики, конспекты и реферативное изложение изученных теоретических работ. Данная документация проверяется на собеседованиях.

*Собеседование (УО-1)* - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Объектами оценивания выступают:

- активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения практическими умениями и навыками научно-исследовательской деятельности;
- результаты самостоятельной работы.

### **Контрольные вопросы собеседования по итогам преддипломной практики**

- В чём заключается специфика научной деятельности?
- Назовите способы организации и планирования научной работы.
- Назовите приемы цитирования.
- Как проверяется наличие плагиата в научной работе?
- Что является корректным заимствованием и какой уровень таких заимствований допустим в научной работе студента?
- Как правильно оформить текстовые примеры, примеры из словарей, на иностранных языках (в том числе древних языках)?
- Как правильно оформить библиографию?

*Конспект* (ПР-7) - продукт самостоятельной работы обучающегося, отражающий основные идеи заслушанной лекции, сообщения и т.д.

*Требования к содержанию конспекта:*

- Конспект должен содержать исходные данные источника (название, дату публикации, издательство, объем в страницах).
- В конспекте должны найти отражение основные положения текста.
- Объем конспекта не должен превышать одну треть исходного текста.

Обязательна фиксация результатов производственной практики (преддипломной) в *дневнике практики* (не менее 3-4 страниц). К нему прилагается индивидуальное задание, сформулированное в виде вопросов для решения лингвистических задач. В дальнейшем студент-бакалавр должен ежедневно заносить в дневник информацию о проделанной работе, указывать материалы, которые использовал для выполнения

производственного задания, перечень работ, сделанных за день.

*Требования к содержанию дневника практики:*

На первой странице дневника должна быть указана информация о Ф.И.О. студента, номере группы, курсе, направлении. Необходимо указать название практики, период прохождения, место прохождения практики. Кроме того, студент должен указать сведения о руководителе практики от предприятия (Ф.И.О., должность), а также сведения о руководителе практики от университета (Ф.И.О., должность).

Дневник практики должен содержать сведения о характере работы, объеме работы (количество часов, дней), даты выполнения работы, заметки руководителя.

**Промежуточная аттестация** студентов по производственной практике (преддипломной) проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По производственной практике (преддипломной) в 8 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

Для получения зачёта студент представляет выполненные задания и *отчёт*, который выполняется по результатам прохождения практики и содержит анализ результатов выполненных заданий. При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов и соответствие отчётных документов предъявляемым требованиям.

*Требования к содержанию отчёта:*

Текст отчёта должен включать следующие структурные элементы: титульный лист, введение, основную часть, заключение.

На титульном листе указывается название Школы и направление подготовки, фамилия, инициалы студента, название практики, курса и группы, семестра обучения, Ф.И.О., должность и ученая степень руководителя практики, место и сроки прохождения практики;

Во введении указывается вид практики, цель, место, сроки прохождения практики, цель, задачи и индивидуальное задание на период практики.

Основная часть должна содержать:



- основные сведения о предприятии (учреждении, организации), являющемся местом прохождения практики;
- описание рабочего места.
- ежедневный календарный план работы студента на практике (дневник) на две недели, который содержит:
- описание рабочего места;
- оценку уровня сложности заданий и результатов их выполнения, организации практики и самоорганизации для выполнения заданий;
- ссылки на специальную литературу, изученную в период практики или привлеченную в качестве справочных материалов;
- методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики;
- рекомендации по организации практики, работы структурного подразделения, на базе которого проходила практика, и выводы о достижении цели и решении поставленных задач;
- отзыв руководителя практики от кафедры.

Текст печатается шрифтом Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5;

Формат бумаги: А4, размер верхнего и нижнего поля – 2 см, левого и правого поля – 2 см;

Отчет подшивается в папку.

В заключении студент должен дать оценку содержания и объёма работы; описать трудности, которые встретились при написании реферата (трудности, связанные с пониманием материала), составлением конспектов, высказать предложения по совершенствованию организации и проведения практики.

### **Оценочные средства для текущей аттестации**

*Критерии оценки реферата:*

- 86 – 100 баллов, «отлично» - материал изложен исчерпывающе, последовательно, грамотно и логично, студент показывает знакомство с теоретической литературой, имеет свое мнение по вопросу и логично его обосновывает;

- 76 – 85 баллов, «хорошо» - студент демонстрирует хорошее знание материала по лингводидактике, однако допускает неточности при изложении;
- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - студент демонстрирует знание базового материала, допускает неточности при изложении, недостаточно правильно формулирует основные тезисы, затрудняется в анализе проблем исследования;
- 50-60 баллов, «неудовлетворительно» - материал изложен непоследовательно, с нарушением логики, студент демонстрирует крайне слабые знания по вопросу.

*Критерии оценки конспекта:*

- 86 – 100 баллов, «отлично» - конспект отражает все значимые аспекты;
- 76 – 85 баллов, «хорошо» - один из значимых аспектов отражен не полностью;
- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - в конспекте не отражена информация по ряду вопросов, и (или) информация по некоторым вопросам искажена;
- 50 - 60 баллов, «неудовлетворительно» - конспект отсутствует.

**Оценочные средства для промежуточной аттестации**

*Критерии оценки отчета по практике:*

- 86 – 100 баллов, «отлично» - студент предоставил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к профессиональной деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки.

- 76 – 85 баллов, «хорошо», отчет полный, включены все разделы, в том числе, приложения, имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений:

осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к профессиональной деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

- 61 - 75 баллов, *«удовлетворительно»* - студент предоставил студент согласно требованиям, проводит достаточно самостоятельный анализ итогов практики. Допущено более двух ошибок в оформлении работы.

50-60 баллов, *«неудовлетворительно»* - предоставленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, документы или подписи, нет анализа. Допущено более четырех ошибок в оформлении отчета.

*Критерии оценки практики:*

*Зачтено («отлично»)* - обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведённой работы; дневник и отчёт по практике выполнил в полном объёме.

*Зачтено («хорошо»)* - обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объёме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчётной документации по практике.

*Зачтено («удовлетворительно»)* - обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объём знаний и низкий уровень их

применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* - обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желаний к работе, не представил необходимую отчётную документацию.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Согласовано:**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

Руководитель ОП  
Филология

Заведующий кафедрой  
Лингвистики и межкультурной  
коммуникации

Спицына Н.А.  
«11 » июля 2019 г.

Ловцевич Г.Н.  
«11 » июля 2019 г..

**ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

**ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ**

**Направление подготовки 45.03.01 Филология**

**Профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин  
(английский язык)»**

**Квалификация выпускника: бакалавр**

**г. Владивосток  
2016 г.**

## **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Программа разработана в соответствии с:

- требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 № 12-13-1282, по направлению подготовки 45.03.01 Филология;

- Положение о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры), утвержденного приказом ректора № 12-13-2030 от 23.10.2015.

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Целями учебной практики являются закрепление теоретических знаний, полученных при изучении базовых дисциплин; усвоение приемов, методов и способов обработки, представления и интерпретации результатов проведенных практических исследований; приобретение первичных профессиональных навыков в будущей профессиональной деятельности, а также базовая подготовка к научно-исследовательской, педагогической и прикладной деятельности; развитие у бакалавров творческого и аналитического мышления.

## **3. ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Задачами учебной практики являются:

- развитие языковых и коммуникативных навыков, освоение терминологии необходимой для успешной работы в сфере избранной студентом профессиональной деятельности;

- изучение материалов современных исследований в области теоретической и прикладной лингвистики для решения конкретной проблемы;

- изучение материалов современных исследований в области лингводидактики для решения конкретной проблемы;

- формирование профессиональных компетенций;

- формирование умений ставить цели, формулировать задачи индивидуальной и совместной деятельности;

- освоение терминологии необходимой для успешной работы в сфере будущей профессиональной деятельности;

- расширение представлений о будущей профессиональной деятельности;

- выполнение производственного задания в рамках указанных сроков и объемов.

## **4. МЕСТО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП**

Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков является обязательной составной частью учебного процесса подготовки бакалавра по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Преподавание филологических дисциплин (английский язык)», и представляет собой вид учебных

занятий, ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Учебная практика входит в раздел «Б.2. Практики» учебного плана по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Преподавание филологических дисциплин (английский язык)».

Необходимыми предшествующими дисциплинами для успешного прохождения данной практики являются: «Введение в языкознание (европейские языки)», «Введение в литературоведение», «Основной язык (английский)», «Современный английский язык (The Modern English language)», «Риторика и академическое письмо».

Для прохождения учебной практики студент должен обладать следующими предварительными компетенциями:

- владение английским языком на уровне не ниже А 2;
- способность решать поставленные перед студентом-филологом профессиональные задачи;
- способность выполнять проектное задание в соответствии с поставленными требованиями;
- владение навыками самостоятельного планирования выполнения индивидуального задания на практику;
- владение навыками написания отчета;
- владение навыками творческой деятельности в условиях работы в организации.

Прохождение данной практики необходимо для более глубокого усвоения обучающимися следующих теоретических и практических дисциплин: «Общее языкознание (европейские языки)», «Стилистика английского языка и интерпретация текстов», «Методика преподавания зарубежной литературы», «Филологический анализ текстов на английском языке», «Теория обучения и методика преподавания иностранных языков», «Основы лингводидактики». Учебная практика является необходимым подготовительным этапом для прохождения производственной практики, а также для выполнения выпускной квалификационной работы и подготовки к государственной итоговой аттестации.

## **5. МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Учебная практика является практикой по получению первичных умений и навыков научно-исследовательской, педагогической и прикладной деятельности. Учебная практика проводится непрерывно, в течение двух недель по окончании второго семестра.

Практика проводится стационарно, в структурных подразделениях Дальневосточного федерального университета по направлению и профилю подготовки (кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, НБ ДВФУ). Практика проводится в соответствии с программой учебной практики (практика по получению первичных профессиональных умений и навыков).

## **6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Профессиональные компетенции, которые формируются у студента в ходе прохождения практики по получению первичных профессиональных умений и навыков:

ПК-1: способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;

ПК-2: способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;

ПК-4: владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований;

ПК-7: готовность к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися.

В результате прохождения данной учебной практики обучающийся должен:

### **знать:**

- базовый понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики и лингводидактики для решения профессиональных задач;
- ведущие (основополагающие) исследования в области теории основного изучаемого языка (английского) и литературы;
- начала филологического анализа и интерпретации текста;
- основы информационной и библиографической культуры.

### **уметь:**

- применять полученные знания начал филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
- проводить под научным руководством локальные исследования в конкретной области знания;
- выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту, формулировать умозаключения и выводы;
- осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;
- соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

### **владеть:**



- навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами;
- навыками устного и письменного представления материалов собственных исследований;
- навыками распространения и популяризации филологических знаний;
- стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость учебной практики составляет 2 недели / 3 зачетных единицы, 108 академических часов.

/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля
	подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности – 2 часа	Установочная лекция – 2 часа	Обсуждение заданий на практику, видов отчетности - 2 часа	(УО -1) Собеседование
	основной этап	Работа в библиотеке, выполнение реферата двух статей филологического / лингводидактического характера (на английском языке, объемом не менее 40000 знаков каждая) – 74 часа	Посещение консультации руководителя практики, собрание группы – 4 часа	Обработка, редактирование, анализ полученных результатов исследования - 10 часов	(УО -3) Выступление с докладом по материалу исследования с обсуждением в группе; предоставление рефератов
	заключительный этап	Анализ проведенной работы - 4 часа	Подведение итогов практики – 2 часа	Составление отчета по практике – 8 часов	Отчет

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ

В соответствии с требованиями ОС по направлению подготовки 45.03.01 «Филология», программа предусматривает выполнение самостоятельной работы в объеме 108 часов в виде практических заданий, изучения теоретического материала и дополнительной специальной литературы.

#### **Примерные задания учебной практики:**

1. Работа с каталогом НБ ДВФУ: ознакомление с тематикой англоязычных изданий по специальностям «филологические науки», «педагогические науки», доступных в библиотечном фонде (издания не старше 5 лет: коллективные монографии, сборники статей, сборники материалов конференций).

2. Выбор сферы исследования, первичное определение темы исследования.

3. Изучение материалов библиотечного фонда ДВФУ, ознакомление с содержанием избранных изданий, уточнение темы исследования.

4. Ознакомление с содержанием избранных англоязычных статей филологического и/или лингводидактического характера.

5. Создание планов статей.

6. Выполнение рефератов статей.

7. Представление докладов по материалам статей.

8. Составление отчетов.

9. Оформление отчетной документации.

#### **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)**

Формой отчетности по итогам практики является зачет с оценкой во 2 семестре.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность во время прохождения практики, своевременность выполнения заданий, посещаемость всех видов занятий по практике);

- уровень овладения практическими умениями и навыками по научно-исследовательскому и педагогическому видам работ практики;

- результаты самостоятельной работы.

Для получения зачета с оценкой студент представляет рефераты и оригиналы статей, отчет, который выполняется по результатам прохождения практики.

При выставлении оценки учитывается качество представленных практикантом материалов и соответствие отчетных документов предъявляемым требованиям.

#### **Критерии оценки реферата статьи:**

«отлично» - состав реферата полный, структура логичная, объем соблюден, перечислены основные вопросы, освещенные в первоисточнике, изложено существенное содержание каждого из них, информация излагается точно, кратко, ясно, выводы референта полные. Студент продемонстрировал навыки самостоятельной исследовательской работы, владеет стандартными методиками поиска, анализа и

обработки материала. Фактические ошибки, связанные с пониманием материала статей, отсутствуют;

*«хорошо»* - состав реферата полный, структура преимущественно логичная, объем соблюден, перечислены основные вопросы, освещенные в первоисточнике, изложено содержание большинства из них, реферат в целом дает объективное представление об освещаемой работе, положения оригинала в основном изложены просто и ясно, выводы референта полные. Студент продемонстрировал навыки самостоятельной исследовательской работы; владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала. Присутствует не более одной фактической ошибки, связанной с пониманием материала статей;

*«удовлетворительно»* - состав реферата полный, структура преимущественно логичная, объем незначительно превышен, перечислены как основные, так и некоторые второстепенные вопросы, освещенные в первоисточнике, изложено их содержание, реферат в целом дает объективное представление об освещаемой работе, положения оригинала в основном переданы просто и ясно, однако присутствуют отдельные нарушения специфики стиля, выводы референта неполные в части оценки актуальности и степень прогрессивности материала. При выполнении задания студент продемонстрировал неуверенное владение навыками самостоятельной исследовательской работы, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала. Присутствует не более двух фактических ошибок, связанных с пониманием материала статей;

*«неудовлетворительно»* - в составе реферата отсутствует какая-либо из частей, нарушены логические связи, объем не соблюден, т.к. не полностью или избыточно перечислены положения оригинала, нарушена специфика стиля, выводы референта неполные или в них присутствуют искажения смысла и субъективная оценка. При выполнении задания студент не продемонстрировал навыки самостоятельной исследовательской работы, не обнаружил владения стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала. Присутствуют три или более фактических ошибок, связанных с пониманием материала статей. Работа представляет собой переведенный текст без комментариев, анализа.

### **Требования к структуре и содержанию отчета:**

Текст отчета должен включать следующие структурные элементы: введение, основную часть, заключение.

Во введении указывается вид практики, цель, место, сроки прохождения практики.

Основная часть должна содержать:

- основные сведения о издании;
- информацию о статье, реферат которой выполнен практикантом;

- план статьи и реферат статьи.

В заключении студент должен дать оценку содержания и объема работы; описать трудности, которые встретились при отборе материала, при переводе текста, при реферировании текста (трудности, связанные с пониманием иноязычного текста, пониманием профессиональной терминологии и т.д.); высказать предложения по совершенствованию организации и проведения практики.

#### **Критерии оценки отчета по практике:**

*«Зачтено» (с оценкой «отлично»)* – отчет выполнен в полном объеме и соответствует требованиям к его структуре и содержанию. Материал изложен грамотно, соблюдены нормы официально-делового стиля, использована профессиональная терминология. Студент выполнил анализ проведенной работы грамотно, в соответствии с требованиями. Сроки представления отчета соблюдены.

*«Зачтено» (с оценкой «хорошо»)* – отчет выполнен в полном объеме, большей частью соответствует требованиям к его структуре, полностью соответствует требованиям к содержанию. Материал изложен грамотно, отмечаются незначительные нарушения норм официально-делового стиля, использована профессиональная терминология. Студент выполнил анализ проведенной работы грамотно, в соответствии с требованиями. Сроки представления отчета соблюдены.

*«Зачтено» (с оценкой «удовлетворительно»)* – отчет выполнен не в полном объеме с нарушениями требований к его структуре и содержанию. Материал изложен грамотным русским языком, однако не соблюдены нормы официально-делового стиля, некорректно использована профессиональная терминология. Студент выполнил анализ проведенной работы лишь частично. Сроки представления отчета соблюдены.

*«Не зачтено» (с оценкой «неудовлетворительно»)* – отчет студентом не представлен в установленный срок либо представленный отчет не удовлетворяет требованиям к его структуре, содержанию, стилю изложения.

### **10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

#### **Основная литература**

10. Колесникова, Н. И. От конспекта к диссертации [Электронный ресурс] : учеб. пособие по развитию навыков письменной речи / Н. И. Колесникова. - 7-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 288 с. - ISBN 978-5-89349-162-3. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/495970>

11. Купина, Н. А. Филологический анализ художественного текста. Практикум [Электронный ресурс] / Н. А. Купина, Н. А. Николина. - 2-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 408 с. - ISBN 978-5-89349-391-7 (Флинта), ISBN 978-5-02-002768-8 (Наука). - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/406111>

12. Мисуно, Е. А. Письменный перевод специальных текстов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. А. Мисуно, И. В. Баценко, А. В. Вдовичев, С. А. Игнатова. - М. : ФЛИНТА, 2013. - 256 с. - ISBN 978-5-9765-1565-9 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/462894>

13. Мандель, Б. Р. Самостоятельная работа студентов: долгий путь к научному исследованию? [Электронный ресурс] / Б. Р. Мандель. - М.: Вузовский Учебник, 2015. - 25 с. - Режим доступа: <http://www.znanium.com>

14. Орлова, Е.В. Научный текст: аннотирование, реферирование, рецензирование : учебное пособие для студентов-медиков и аспирантов [Электронный ресурс] / Е.В. Орлова. — СПб. : Златоуст, 2013. — 100 с. - ISBN 978-5-86547-624-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516174>

15. Реферирование и аннотирование научных текстов на английском языке : учеб. пособие / З.В. Маньковская. — М. : ИНФРА-М, 2015. — 144 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — [www.dx.doi.org/10.12737/textbook\\_5ba3a664886bb7.80885562](http://www.dx.doi.org/10.12737/textbook_5ba3a664886bb7.80885562). - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/987088>

16. Сапогова, Л. И. Переводческое преобразование текста [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Л. И. Сапогова. - 3-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 319 с. - ISBN 978-5-9765-0698-5. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/466322>

17. Студент вуза: технологии и организация обучения в вузе: Учебник / Резник С.Д., - 4-е изд., перераб. и доп. - М.:НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 366 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Переплёт 7БЦ) ISBN 978-5-16-010134-7 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/472506>

#### **Дополнительная литература**

1. Английский язык. Стратегии понимания текста. Ч. 1 / Карневская Е.Б., Бенедиктович А.В., Павлович Н.А., - 3-е изд. - Мн.:Вышэйшая школа, 2013. - 320 с.: ISBN 978-985-06-2168-9 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/508647>

2. Английский язык. Стратегии понимания текста. Ч. 2 / Карневская Е.Б., Федосеева В.М., Курочкина З.Д., - 3-е изд. - Мн.:Вышэйшая школа, 2013. - 255 с.: ISBN 978-985-06-2169-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/508667>

3. Гелецкий, В. М. Реферативные, курсовые и выпускные квалификационные работы [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / В. М. Гелецкий. - 2-е изд., перераб. и доп. - Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2011. - 152 с. - ISBN 978-5-7638-2190-1. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/443230>

4. Кайда, Л. Г. Композиционный анализ художественного текста: Теория. Методология. Алгоритмы обратной связи [Электронный ресурс] / Л. Г. Кайда. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2013. - 150 с. - ISBN 978-5-9765-1741-7 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/458181>

5. Переводоведческая лингводидактика: Учебно-методическое пособие / Л.Л. Нелюбин, Е.Г. Князева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 320 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0800-2, 1000 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/200412>

6. Учебное пособие по обучению чтению, реферированию и аннотированию текстов по профилю факультета / Архипкина Г.Д. - Ростов-на-Дону:Издательство ЮФУ, 2009. - 96 с. ISBN 978-5-9275-0607-1 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/553153>

7. Прогрессивные информационные технологии в современном образовательном процессе: учебное пособие / Е.М. Андреева, Б.Л. Крукиер, Л.А. Крукиер и др. - Ростов н/Д: Издательство ЮФУ, 2011. - 256 с. ISBN 978-5-9275-0804-4 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/550044>

8. Reading, Translation and Style: лингвостилистический и предпереводческий анализ текста: Учеб. Пособие: Монография Учебное пособие / Шуверова Т.Д. - М.:Прометей, 2012. - 146 с.: ISBN 978-5-7042-2443-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/524609>

#### **Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:**

1. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) - Электронный словарь
2. <http://linguistic.ru/> - Информационный лингвистический портал

#### **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Персональный компьютер с доступом в сеть Интернет, компьютерные классы с доступом в сеть Интернет; библиотечные фонды вуза, в том числе учебно-методическая, научная и справочная литература; программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и др.), Open Office, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

**Составители:** Пшеничникова А.Б., к.ф.н., доцент кафедры ЛиМК

**Программа практики обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол от 24.06.2016 г. № 10.**



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
по УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ**  
ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ

**Направление подготовки 45.03.01 Филология**

**Профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин  
(английский язык)»**

**Квалификация выпускника: бакалавр**

**Форма подготовки очная**

**Владивосток  
2016**

**Паспорт фонда оценочных средств  
учебной практики**

**по получению первичных профессиональных умений и навыков**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-1: способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	т Знае	Современные исследования в области теории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур)
	ет Уме	Применять сведения из области теории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур)
	деет Вла	началами филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности
ПК-2: способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	т Знае	Исследовательские методики в конкретной узкой области филологического знания
	ет Уме	проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик
	деет Вла	Способностью формулировки аргументированных умозаключений и выводов
ПК-4: владением навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	т Знае	Способы представления материалов собственных исследований
	ет Уме	устно, письменно и виртуально (размещение в информационных сетях) представлять материалы собственных исследований
	деет Вла	навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами
ПК-7: готовностью к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися	т Знае	Способы распространения филологических знаний
	ет Уме	Популяризовать филологические знания
	деет Вла	Навыками распространения и популяризации филологических знаний

**Содержание этапов формирования компетенций и структура оценочных средств практики**

п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
	подготовительный		знает	Собеседован	зачёт с



этап	ПК-1		ие (УО-1)	оценкой	
		умеет	Собеседован ие (УО-1)	зачёт с оценкой	
		владе ет	Собеседован ие (УО-1)	зачёт с оценкой	
		ПК-2	знает	Собеседован ие (УО-1)	зачёт с оценкой
			умеет	Собеседован ие (УО-1)	зачёт с оценкой
			владе ет	Собеседован ие (УО-1)	зачёт с оценкой
		ПК-4	знает	Собеседован ие (УО-1)	зачёт с оценкой
			умеет	Собеседован ие (УО-1)	зачёт с оценкой
			владе ет	Собеседован ие (УО-1)	зачёт с оценкой
	основной этап	ПК-1	знает	Доклад (УО- 3)	зачёт с оценкой
			умеет	Предоставле ние рефератов	зачёт с оценкой
			владе ет	Предоставле ние рефератов	зачёт с оценкой
ПК-2		знает	Доклад (УО- 3)	зачёт с оценкой	
		умеет	Предоставле ние рефератов	зачёт с оценкой	
		владе ет	Предоставле ние рефератов	зачёт с оценкой	
ПК-4		знает	Доклад (УО- 3)	зачёт с оценкой	
		умеет	Доклад (УО- 3)	зачёт с оценкой	
		владе ет	Доклад (УО- 3)	зачёт с оценкой	
ПК-7		знает	Доклад (УО- 3)	зачёт с оценкой	
		умеет	Доклад (УО- 3)	зачёт с оценкой	
		владе ет	Доклад (УО- 3)	зачёт с оценкой	
заключительный этап		ПК-2	знает	Доклад (УО- 3)	зачёт с оценкой
			умеет	Предоставле ние отчета	зачёт с оценкой
			владе ет	Предоставле ние отчета	зачёт с оценкой
	П К-4	знает	Доклад (УО- 3)	зачёт с оценкой	

			умеет	Предоставле ние отчета	зачёт с оценкой
			владе ет	Предоставле ние отчета	зачёт с оценкой
		ПК-7	знает	Доклад (УО- 3)	зачёт с оценкой
			умеет	Предоставле ние отчета	зачёт с оценкой
			владе ет	Предоставле ние отчета	зачёт с оценкой

**Шкала оценивания уровня сформированности компетенций, приобретенных при прохождении учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ПК-1: способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	знает (пороговый уровень)	Современные исследования в области теории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур)	знание основных исследований в области теории основного изучаемого языка (языков) и литературы	способность указать на наиболее значимые исследования в области теории основного изучаемого языка (языков) и литературы
	умеет (продвинутый)	Применять сведения из области теории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур)	умение анализировать и интерпретировать текст	способность определить метод работы с текстом
	владеет (высокий)	началами филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	владение начальными навыками выполнения филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	способность применить некоторые методы филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности
ПК-2: способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	знает (пороговый уровень)	Исследовательские методики в конкретной узкой области филологического знания	знание основных методик исследования в различных областях филологического знания	способность выбирать методики исследования в различных областях филологического знания
	умеет (продвинутый)	проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик	умение проводить под научным руководством локальные исследования в области филологии и литературоведения с применением существующих методик	способность подбирать нужные методики для проведения исследовательской работы
	владеет (высокий)	Способностью формулировки аргументированных умозаключений и выводов	владение навыками формулировки аргументированных умозаключений и выводов в ходе локального исследования	способность осуществлять анализ и синтез информации, формулировать (под руководством) аргументированные умозаключения и выводы в ходе локального исследования

ПК-4: владением навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	знает (пороговый уровень)	Способы представления материалов собственных исследований	Знание основных способов представления материалов собственных исследований	Способность различными способами представить материалы собственных исследований
	умеет (продвинутый)	устно, письменно и виртуально (размещение в информационных сетях) представлять материалы собственных исследований	умение предоставлять материал исследования в виде доклада, сообщения, аннотации, реферата	способность оформить результаты исследования в соответствии с избранным способом предоставления материала
	владеет (высокий)	навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами	успешное продуктивное участие в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами	Способность поддерживать дискуссию, аргументировать свою позицию в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами по материалам собственных исследований
ПК-7: готовностью к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися	знает (пороговый уровень)	Способы распространения филологических знаний	знание способов популяризации филологических знаний	способность применять основные способы популяризации результатов исследовательской деятельности в области филологии
	умеет (продвинутый)	Популяризовать филологические знания	умение вести просветительскую работу в целях популяризации филологического знания	способность выбирать подходящие к конкретной ситуации способы популяризации результатов исследовательской деятельности в области филологии
	владеет (высокий)	Навыками распространения и популяризации филологических знаний	успешное ведение просветительской работы в целях популяризации филологического знания	способность вести плодотворную просветительскую работу в целях популяризации филологического знания

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики**

**Текущая аттестация** студентов по учебной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по учебной практике проводится в форме контрольных мероприятий (*собеседование, доклад, проверка реферата, предоставление отчета*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Доклад (УО-3) - продукт самостоятельной работы обучающегося,

представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность во время прохождения практики, своевременность выполнения заданий, посещаемость всех видов занятий по практике);
- уровень овладения практическими умениями и навыками по научно-исследовательскому и педагогическому видам работ практики;
- результаты самостоятельной работы.

**Промежуточная аттестация** студентов по учебной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По учебной практике в 2 семестре предусмотрен зачет с оценкой. Для получения зачета с оценкой студент представляет рефераты и оригиналы статей, отчет по результатам прохождения практики с анализом выполненных заданий.

При выставлении оценки учитывается качество представленных практикантом материалов и соответствие отчетных документов предъявляемым требованиям.

#### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

##### **Критерии выставления зачета с оценкой по практике:**

*«Зачтено» (с оценкой «отлично»)* - обучающийся своевременно выполнил весь объем работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведенной работы; дневник и отчет по практике выполнил в полном объеме.

*«Зачтено» (с оценкой «хорошо»)* - обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объеме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчетной документации по практике.

*«Зачтено» (с оценкой «удовлетворительно»)* - обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объем знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение

инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

*«Не зачтено» (с оценкой «неудовлетворительно»)* - обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желаний к работе, не представил необходимую отчетную документацию.

### **Оценочные средства для текущей аттестации**

#### **Контрольные вопросы для собеседования по итогам учебной практики:**

1. Основные области теории основного изучаемого языка (английского) и литературы.
2. Сущность филологического анализа и интерпретации текста.
3. Традиционные способы представления материалов собственных исследований (в устном и письменном видах).
4. Особенности виртуального представления материалов собственных исследований.
5. Основные способы распространения филологических знаний.
6. Популяризаторская деятельность в области филологии.

#### **Критерии оценивания ответа на собеседовании:**

*«отлично»* - ответ оценивается на «отлично», если студент демонстрирует глубокие знания теории в изучаемой области, излагает различные точки зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией, полно отвечает на дополнительные вопросы;

*«хорошо»* - ответ оценивается на «хорошо», если студент, в целом владея теоретическим материалом, допускает отдельные неточности в интерпретации языковых и литературных явлений;

*«удовлетворительно»* - ответ оценивается на «удовлетворительно», если студент допускает значительные неточности и лакуны в изложении теоретического материала;

*«неудовлетворительно»* - ответ оценивается на «неудовлетворительно», если вопросы собеседования остаются нераскрытыми.

#### **Доклад по итогам учебной практики:**

Во 2 семестре на собрании группы студент делает научный доклад по итогам работы с материалом статей, избранных им для реферирования. За выступлением с докладом следует его обсуждение в группе. Тема доклада определяется студентом самостоятельно на основании материала статей.

#### **Критерии оценки доклада:**

*«отлично»* - ответ оценивается на «отлично», если проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы. Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов. Широко использованы технологии (Power Point и др.). Отсутствуют ошибки в представляемой информации. Ответы на вопросы полные, с приведением примеров и/или пояснений;

*«хорошо»* - ответ оценивается на «хорошо», если проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы. Представляемая информация не систематизирована и последовательна. Использовано более 2 профессиональных терминов. Использованы технологии Power Point. Не более 2 ошибок в представляемой информации. Ответы на вопросы полные и/или частично полные;

*«удовлетворительно»* - ответ оценивается на «удовлетворительно», если проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы. Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна. Использовано 1-2 профессиональных термина. Использованы технологии Power Point частично. 3-4 ошибки в представляемой информации. Только ответы на элементарные вопросы;

*«неудовлетворительно»* - ответ оценивается на «неудовлетворительно», если проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы. Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины. Не использованы технологии Power Point. Больше 4 ошибок в представляемой информации. Нет ответов на вопросы.

#### **Критерии оценки реферата статьи:**

*«отлично»* - состав реферата полный, структура логичная, объем соблюден, перечислены основные вопросы, освещенные в первоисточнике, изложено существенное содержание каждого из них, информация излагается точно, кратко, ясно, выводы референта полные. Студент продемонстрировал навыки самостоятельной исследовательской работы, владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала. Фактические ошибки, связанные с пониманием материала статей, отсутствуют;

*«хорошо»* - состав реферата полный, структура преимущественно логичная, объем соблюден, перечислены основные вопросы, освещенные в первоисточнике, изложено содержание большинства из них, реферат в целом дает объективное представление об освещаемой работе, положения оригинала в основном изложены просто и ясно, выводы референта полные. Студент продемонстрировал навыки самостоятельной исследовательской работы; владеет стандартными методиками поиска, анализа и

обработки материала. Присутствует не более одной фактической ошибки, связанной с пониманием материала статей;

*«удовлетворительно»* - состав реферата полный, структура преимущественно логичная, объем незначительно превышен, перечислены как основные, так и некоторые второстепенные вопросы, освещенные в первоисточнике, изложено их содержание, реферат в целом дает объективное представление об освещаемой работе, положения оригинала в основном переданы просто и ясно, однако присутствуют отдельные нарушения специфики стиля, выводы референта неполные в части оценки актуальности и степень прогрессивности материала. При выполнении задания студент продемонстрировал неуверенное владение навыками самостоятельной исследовательской работы, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала. Присутствует не более двух фактических ошибок, связанных с пониманием материала статей;

*«неудовлетворительно»* - в составе реферата отсутствует какая-либо из частей, нарушены логические связи, объем не соблюден, т.к. не полностью или избыточно перечислены положения оригинала, нарушена специфика стиля, выводы референта неполные или в них присутствуют искажения смысла и субъективная оценка. При выполнении задания студент не продемонстрировал навыки самостоятельной исследовательской работы, не обнаружил владения стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала. Присутствуют три или более фактических ошибок, связанных с пониманием материала статей. Работа представляет собой переведенный текст без комментариев, анализа.

#### **Критерии оценки отчета по практике:**

*«Зачтено» (с оценкой «отлично»)* – отчет выполнен в полном объеме и соответствует требованиям к его структуре и содержанию. Материал изложен грамотно, соблюдены нормы официально-делового стиля, использована профессиональная терминология. Студент выполнил анализ проведенной работы грамотно, в соответствии с требованиями. Сроки представления отчета соблюдены.

*«Зачтено» (с оценкой «хорошо»)* – отчет выполнен в полном объеме, большей частью соответствует требованиям к его структуре, полностью соответствует требованиям к содержанию. Материал изложен грамотно, отмечаются незначительные нарушения норм официально-делового стиля, использована профессиональная терминология. Студент выполнил анализ проведенной работы грамотно, в соответствии с требованиями. Сроки представления отчета соблюдены.

*«Зачтено» (с оценкой «удовлетворительно»)* – отчет выполнен не в полном объеме с нарушениями требований к его структуре и содержанию. Материал изложен грамотным русским языком, однако не соблюдены нормы официально-делового

стиля, некорректно использована профессиональная терминология. Студент выполнил анализ проведенной работы лишь частично. Сроки представления отчета соблюдены.

*«Не зачтено» (с оценкой «неудовлетворительно»)* – отчет студентом не представлен в установленный срок либо представленный отчет не удовлетворяет требованиям к его структуре, содержанию, стилю изложения.